

یوحنا نینگ آیانیلیغی

تانیشلیق

یوحنا گِلن آیانیلیق کیتابی مسیحیلرینگ تانگری عیسی مسیح ايمان گیتیرندیکلری اوجین اذیت و آزارلارن دُورونده یازیلدی. یازماغینگ اساسی مقصادی شو دُوروندکی مسیحیلره گُونولیک برپ و آلارا اومید برمکدن عیباراتدیر. اُل اُقیجیلارینی شیلَه دُورده از ایمانلارینا وفادار قالمغا چاغیریار.

کیتاب اساسان-دا نیشانلارینینگ اوستو بیلن بیان ادیلن آیانیقلاردان و گُروشلردن عیباراتدیر. بو نیشانلار بیزینگ دُورومیزده هم گوزگین سیر بُلپ دوریاندیر. آیدیملارینگ، سازلارینگ، قُشغولارینگ موضوعلاری یالی، بو کیتایینگ هم موضوعی هر هیل ی گُروشلرینگ اوستو بیلن هر هیل ی ئللاردا بیرنچه گِرک قایتالانیار. کیتایینگ دوشوندیریشلرینینگ هر هیلیدیگینه باقمازدان، اُنونگ اساسی موضوعی آشکردیر: خودای بیزینگ تانگرمیز عیسی مسیحینگ اوستو بیلن از دوشمانلارینی، شُل ساندان شیطانی کَمیل آرادان آیرجاقدیر. بو پنگیش کَمیل پرینه پتندنگ سَنگ خودای از وفادار قالان خالقینی تَره آسمانینگ و تَره پرینگ برکتلری بیلن سیلاغلا جاقدیر.

ماضمونی

آچیق گُروش و یدی کلیسایا نامه ۱:۱-۲۲:۳

آسمانداقی تاخت ۱:۴-۱۱:۴

یدی مهور بیلن مهورلین نامه ۱:۵-۱:۸

یدی سورنای ۲:۸-۱۹:۱۱

اژدها و ایکی جاندار ۱:۱۲-۱۸:۱۳

هر هیل ی گُروشلر ۱:۱۴-۸:۱۵

خودایینگ غاضابی و یدی کسه ۱:۱۶-۲۱:۱۶

بابل ویران ادیلیر، جاندار، یالان پیغامبار و شیطان باسیلیار ۱:۱۷-۱۰:۲۰

اینگ سَنگق حُکوم ۱۱:۲۰-۱۵

تَره آسمان، تَره پر و تَره اورشليم ۱:۲۱-۵:۲۲

جَمَلمه ۶:۲۲-۲۱

خوشواققدیر، چونکی بو نبوتلیغینگ بر جای بُلمالی وقتی قُلایدیر.

یدی کلیسایا سلام

۴ آسیا ولایتینداقی یدی کلیسایا مَن یوحنادان سلام! اُزال بُلان، حَضیر هم بار، گِلجکده هم بُلجاق خودایینگ و اُنونگ تاختینینگ اُوندکی یدی روحونینگ مَرجمتی و پاراحتلیغی سیزه یار بُلسون! ۵-۶ اُلومدن اُولکی بُلپ دیرلن،

بو کیتاپ عیسی مسیحینگ برن آیانیلیغیدیر. خودای یاقین وقتدا بُلمالی واقالاری از خیدماتکرلرینه آشکر

اِتَمک اوجین، بو آیانیلیغی عیسی مسیح بر دی و عیسی مسیح هم اُنی خودایینگ پریشده سینینگ اوستو بیلن از خیدماتگری یوحنا آشکر ایدی. ۲ یوحنا هم گرن زاتلارینینگ بارینا یعنی خودایینگ سُرینه و عیسی مسیحینگ شاهاتلیغینا شاهات حُکومنده بیان ایدیر. ۳ بو نبوتلیق سُرلرینی اُقیپ برین خوشواققدیر و بو سُرلری ایشیدپ، اُلاری پرینه پتیرین

دونیّه پادیشاهلارینینگ حُکومداری بُلان اِمین شاهات عیسی مسیحینگ مَرَحْمَتی و پاراحتلیغی سیزه یار بُلسون! بییکلیک و قودرات اِبدی مسیحینگکیدیر! چونکی اُل بیزی سَیندِیگی سَبَبلی، قانینی دُکوپ، گونَه لَریمیزدن آزاد اِتدی. اُل بیزدن پادیشاهلیق یارادیپ، بیزی آتاسی خودایا خیدمات اِتمک اوچین کاهینلار بِلدی. آمین.

^۷ اینه، اُل بولوتلارینگ آراسی بیلن گِلیر! اُنی هِمَلر، حتّی اُنکا نایزا چومدیرنلر هِم گُزرلر. دونیّه نینگ هِمّه خالقلاری اُل سَبَبلی آغلارلار. بو دُغرودان-دا شِیله بُلار! آمین.

^۸ تانگری خودای شِیله دِیّر: «"اَلَف" و "یا" مَندیرین. مَن ازال بُلان، خَضیر بار، گِلیجکده هِم بُلجاق قودراتلی گویچلی خودایدیرین.»

یوزلی کَسگیر قیلیچ چیقیپ دوردی و اُنونگ یوزی گوتُرَتانینگ گونی کیمین پارلایردی.

^{۱۷} مَن اُنی گُرنِ واقتیندا اُلّی کیمین آياقلارینا ییقیلدیم. اِمّا اُل ساغ اِلینی اوستومه قُیوپ، شِیله دیدی: «قُرما! اَوَلکی و آخیرقی مَندیرین. ^{۱۸} مَن دیریدیرین. اُلودیم، یُنّه، اینه، ایندی ایدیلیک دیریدیرین. اُلومینگ-ده، اُلورلر دونیّه سینینگ-ده آچاری مَندیر. ^{۱۹} ازالقی، و شو وقت گُرنلرینگی و موندان بیلک گُرجک زاتلارینگ بارینی یاز. ^{۲۰} مَنینگ ساغ اِلیمده گُرنِ یدی بیلدیزینگ و یدی قیزیلدان چیراغدانینگ سیری شِیله: یدی بیلدیز یدی کِلِیسانینگ پریشده لَرینی و یدی چیراغدان هِم یدی کِلِیسانی بیلدیرَندیر.»

اِفْسُسداقی کِلِیسا یا

عیسی مسیح یوحنا آیان بُلدی

^۹ عیسی مسیحینگ شَگیردی حُکْمونده عاذاپلار، خودایینگ پادیشاهلیغینا و جیداملیلیغا شَریکینگیز بُلان مَن یوحنا دُغانینگیز پاتموس دِیین جَزیره دِدیم. مَن خودایینگ شُزینی واغیظ اِدیپ و عیسی مسیح حاقدا شاهاتلیق اِدیم سَبَبلی بو جَزیره تَبَعِد اِدیپدیم. ^{۱۰} خودایینگ گونونده اُنکا عیبادات اِدیرکَم، مَنینگ اوستومه مُقَدّس روح ایندی. اُنسُنگ مَن ینگسه طارافیمدا سورنایینگی یالی گویچلی بیر سِس اِشیتدیم. ^{۱۱} اُل سِس: «گُرنلرینگی طوماردا یاز و اُنی یدی کِلِیسا یا: اِفْسُسا، اِزمیره، پَرغاموسا، تیاتیرا، ساردِسه، فیلا دِلَفیه و لاودیکیه ایر» دیدی.

۲ «اِفْسُسداقی کِلِیسانینگ پریشده سینه شونی یاز: «یدی بیلدیزی ساغ اِلینده ساقلايان، یدی قیزیلدان چیراغدانینگ آراسیندا گُرنِ شِیله دِیّر: ^۲ مَن سَنینگ هِمّه اِدنلرینگی، شُل حاساپدا زَحْمَت چَکَندِیگینگی و غایراتلیدیغینگی بیلیرین. سَنینگ یامان آداملاری بیگرنَندِیگینگی هِم بیلیرین. سَن ازلرینی رَسول دِینلری ایتَحان اِدیپ، اَلارینگ بالان رَسولدیقلارینی اَشکَر اِتدینگ. ^۳ سَن غایراتلیسینگ، مَنینگ اوغرومدا کَن قینچیلیقلار جیدادینگ و یادامادینگ. ^۴ اِمّا سانگا قارشى ایتجاق بیر زادیم بار: سَن مَنی اَوَلکی سَیشونگ یالی سُمیرَسینگ. ^۵ شُونگ اوچین، هایسی بییکلیکدن ییقیلانینگ یادینگ سال! توبا اِت-ده، اَوَلکی اِدن ایشلرینگی عَمَل اِت! اِگر توبا اِتمَسینگ، یانینگا بارپ، چیراغدانینگ پَرنِدن آیرارین. ^۶ یُنّه سنده قاوی طاراف بار، سَن نیکولاجیلارینگ* اِدین ایشلرینی بیگرنَریسینگ، مَن هِم اَلاری بیگرنَرین.

^۷ «قولاغی بار آدام مُقَدّس روحونگ کِلِیسالارا نَمّه دِینینی اِشیتسین! ینگپ چیقان آداما خودایینگ جِئندکی یاشایش باغینینگ میوه سیندن اییمگه اِجازا بَرین.»

^{۱۲} مَن اُزوم بیلن کِپَلَشینی گُرجک بُلوپ، سِس گِلن طارافا اُورولدیم. اُورولنیمده، یدی قیزیلدان چیراغدان گُردوم. ^{۱۳} و اَلارینگ آراسیندا بُلسا اینسان اُغلونا مَنگَرش بیرینی هِم گُردوم. اُنونگ اِگنَندکی لِباسی تَبوغینا دوشوپ دوردی، قورساغیندا بُلسا قیزیلدان قورساغباغی باردی. ^{۱۴} اُنونگ ساچلاری یونگ یالی و قار یالی دیم-اقدی، گُزلری آلولایان اُد یالیدی، ^{۱۵} آياقلاری کوره ده قیزاردیلان میس یالی بیلدیریاردی، سِسی قاتی اولی شارلاووق سولارینگ یالیدی. ^{۱۶} ساغ اِلینده یدی بیلدیز باردی، آغزیندان ایکی

آق داش برین. بو آدی، داشی آلقاق آدامدان باشغا هیچ
کیم بیلمز.»

ازمیردکی کلیسایا

^۸ «ازمیردکی کلیسانینگ پریشده سینه شونی یاز:

«آلن و دیرلن، اولکی و آخیرقی شیلہ دیئر: ^۹ من سنینگ
قینچیلیقلارینگی و قاریلیغینگی بیلیرن، اصلیندا اِما سن
بایسینگ! من ازلرینی یهودی حاساپلایانلارینگ سانگا
تُهْمَت اوریانديقلارینی هم بیلیرن. یُنه اُلا یهودیلر دَل-ده،
شیطانینگ کَنیسه سیندنیر. ^{۱۰} گُرچک قینچیلیقلارینگدان
قُرُقما! اینه، ایمتحان اوچین، شیطان سیزینگ کبیرلیرینگیزی
زیندان ایتدیرر و سیز اُن گونلپ عاذاپ چکرسینگیز. اُلوم
خاطاری اوستونگه قُرُقی سالسا-دا، وفادار قال، من سانگا
یاشاییش تاجینی برین.

^{۱۱} «قولاغی بار آدام مُقادّس روحونگ کلیسالارا نَمه
دیئینی اِشیتسین! ینگپ چیقان آدام اِیکنجی اُلومینگ
زییانلارینا دوچار بُلماز.»

پرغاموسداقی کلیسایا

^{۱۲} «پرغاموسداقی کلیسانینگ پریشده سینه شونی یاز:

«ایکی یوزلی کسگیر قیلجی بُلان شیلہ دیئر: ^{۱۳} سنینگ
نیرده یاشایانینگ بیلیرن، شیطانینگ تاختی هم شُل یردیر.
اِما مونگا باقمازدان، سن مانگا وفادار بُلوپ قالانسینگ.
سِن حَتّی اَز شَهرینگده، هاووا، شیطانینگ یاشایان شَهرینده
اِمین شاهاتیم آنتیپاسینگ اُلدوریلن گونلرینده-ده مانگا بُلان
ایمانینگدان دَنن دَلسینگ. ^{۱۴} یُنه سانگا قارشى بیرنچه
آیتجاق زادیم بار. سیزینگ آرانگیزدا بلعامینگ تعلیماتینگ
ایزینا دوشینلر بار. بلعام اسرائیل خالقینی گونَه نینگ تُرونا
سالماغینگ یُلونی بالا قَا اُورتدی. شیدپ، اسرائیل خالقى
بُتا بَرلن قربانلیغی ایپ، زینا اِتدی. ^{۱۵} شیلہ-ده، آرانگیزدا
نیکولاچیلارینگ تعلیماتینگ ایزینا دوشینلر هم بار. ^{۱۶} توبا
اِت! یُعسام باسیم یانینگا باریپ، آغزیمداقی قیلچ بیلن اُلا
قارشى اورشارین.

^{۱۷} «قولاغی بار آدام مُقادّس روحونگ کلیسالارا نَمه
دیئینی اِشیتسین! ینگپ چیقان آداما گوزگین ساقلانان
مَنادان* برین. موندان باشغا-دا، اُنکا یوزونه تَره آد یازیلان بیر

تیاتیراداقی کلیسایا

^{۱۸} «تیاتیراداقی کلیسانینگ پریشده سینه شونی یاز:

«گُزلی آلاولایان اُد یالی، آیقلاری میس یالی
ییلدارایان خودایینگ اُغلی شیلہ دیئر: ^{۱۹} من سنینگ
هممه اِدین ایشلیرینگى، سِیگینگى، ایمانینگى، خیدماتینگى
و غایراتینگى بیلیرن. سنینگ حَضیرکی اِدین ایشلیرینگى
اُزالقیلاردان کندیگینی هم بیلیرن.

^{۲۰} «اِما سانگا قارشى بیر آیتجاق زادیم بار: سِن اُزونی
نیه حاساپلایان ایزابل آدلی آیلینگ اِدنلرینه جیداملیلیق
اِدیرسینگ. اُل مَینگ بندهلریمی اُز تعلیماتی بیلن آزدیرپ،
اُلا زینا اِتدیرجک بُلیار و بُتلارا هُدورلین قربانلیقلاردان
اییدیرجک بُلیار. ^{۲۱} من اُنکا توبا اِتمگه وقت یردیم،
اِما اُل آخلاقسیرلیغیندان یوز اُورسی گِلنُق. ^{۲۲} شونگ
اوچین-ده، من اُنی مریضلیک دوشگینده یاتیرارین. بو
آیال بیلن زینا اِدنلر-ده، اُنونگ آخلاقسیرلیغیندان یوز
اُورمسلر، اولی عاذاپ چکدیررین. ^{۲۳} من اُنونگ فِرزندلرینی
هم اُلدوررین. شندا هممه کلیسالار مَینگ یورکلری و
فیکرلری بارلایاندیغیمی بیلرلر. من سیزینگ هر بیرینگیزه اِدن
ایشلیرینگیزه گُره جزا برین.

^{۲۴-۲۵} «اِما سیزه، یَمنی تیاتیراداقی ایزابلینگ بو تعلیماتینگ
ایزینا دوشمَدیکلرینگ و «شیطانینگ سیرلاری» دیئلینلری
بیلیمنلرینگ بارینا شونی آیدیارین: اِگر ایمانینگیزی من
گِلینچَم ساقلاسانگیز، سیزینگ اوستونگیزه باشغا زات
یوکلمیرن. ^{۲۶-۲۷} اَتامینگ مانگا اِختیار برشی یالی، من
هم ینگپ چیقان آداما، مَینگ اِرادامی آخیرا چنلی یرینه
یتیرینه میلّتلرینگ اوستوندن اِختیار برین. اُل میلّتلری دَمیر
عصاسی بیلن دُلاندیرار، و اُلاری کویزه یالی دربی-داغین
اِدر. ^{۲۸} من اُنکا دانگ ییلدیزینی هم برین.

^{۲۹} «قولاغی بار آدام مُقادّس روحونگ کلیسالارا نَمه
دیئینی اِشیتسین!»

ساردسدکی کلیسایا

یوزونینگ یاشایانلارینی ایمتحان اوچین همه دونه نینگ اوستونین اینجک ایمتحان زامانیدا سنی قرارین.

۱۱ «من باسیم بارارین. تاجینگ هیچ کیم آماز یالی، ایمانینگ قاییم ساقلای. ۱۲ ینگپ چقان آدمی خوداییمینگ عیباداتخانا سینینگ سوتونی ادرین و آل موندان بیلک شل پری اصلا ترک اتمز. من ائونگ اوستونه خوداییمینگ آدینی و خوداییمینگ شهرینگ آدینی یازارین. بو شهر آسماندان، خوداییمینگ حوزوریندان اینن تره اورشلیمدیر. من ائونگ اوستونه از آدمی هم یازارین.

۱۳ «قولاغی بار آدم مقدس روحونگ کلیسالارا نمه دینینی ایشیتسین!»

لائودیکیه دکی کلیسایا

۱۴ «لائودیکیه دکی کلیسانینگ پریشده سینه شونی یاز: «امین و حاقیقی شاهات، خودایینگ یارادانلارینینگ باشی، امین دیپ آدلاندیرلیان شیهله دییر: ۱۵ سینینگ همه ادرین ایشلرینگ بیلیرین، سینینگ نه سئوق، نه ده قیزقندیغینگ بیلیرین. واخ، کشکه سئوق یا قیزقین بلسادینگ! ۱۶ سن نه قیزقین، نه ده سئوق، ینه میلایم بلانینگ اوچین من سنی قوسارین. ۱۷ سن: «من بایدیرین، بایپ و هیچ زادا زار دلدرین» دییرسینگ. اصلیندا اما بیچره، بدباخت، گدای، کر و یالانگاچدیغینگ بیلیرسینگ! ۱۸ گل، من سانگا ناصیحات یرین: بایار یالی، مندن ادا آراسالان قیزیل ساتین آل. یالانگاچلیغینگ عایینی اترت یالی، مندن آق لباس ساتین آل. گروپ بیلر یالی، مندن گزونگه قیار یالی ملهم ساتین آل. ۱۹ من از سئیلریمه کیپ، الاری تربیتلیرین. شونگ اوچین-ده، غایراتلی بل و توبا ایت! ۲۰ اینه، من قایدا دورین، قاپینی قاقبارین. سیمی اشدیپ، قاپینی آچانینگ اونه گیرین. من ائونگ بیلن، آل هم منینگ بیلن بیر سفرده ائورار. ۲۱ من ینگپ چقیپ، آتام بیلن ائونگ تاختیندا ائوریشیم یالی، ینگن آداما منینگ بیلن از تاختیندا ائورماغا ایختیار برین. ۲۲ «قولاغی بار آدم مقدس روحونگ کلیسالارا نمه دینینی ایشیتسین!»

۳

«ساردسدکی کلیسانینگ پریشده سینه شونی یاز: «خودایینگ یدی روحی و یدی بیلدیزی بلان آدم شیهله دییر: من سینینگ همه ادرین ایشلرینگ بیلیرین. سن دیری حاساپلانسانگ-دا اما اوسینگ. ۲ ایان! ازونگده قالان و الچک بلوپ دوران زاتلاری قایملا. سینی خودایینگ ناظریندا ایشلرینگ بیری-ده کمل دل میشدق. ۳ اشدنلرینگ و اورنلرینگ یادا سال، الاری برجای ایت-ده توبا گل. ایانماسانگ، بیر اگری یالی بارارین. منینگ هایسی ساغاتدا اوستونگه بارجاغیمی-دا بیلمن قالارسینگ.

۴ «ینه ساردسده از لباسینی کیرلتمدیک بیرچه آدم بار. آلار منینگ بیلن آق لباسلارا گینپ گزرلر، سینی مونگا میناسیدیرلار. ۵ ینگپ چقان آدم هم آق لباسا گینر. من ائونگ آدینی یاشایش دفریندن پوزارین و آتامینگ و ائونگ پریشده لرینینگ حوزوریندا تاصدیقلارین.

۶ «قولاغی بار آدم مقدس روحونگ کلیسالارا نمه دینینی ایشیتسین!»

فیلا دلفیه دکی کلیسایا

۷ «فیلا دلفیه دکی کلیسانینگ پریشده سینه شونی یاز: «بو خابار مقدس و حاقیقی بلانداندر. آل داوود پیغامبار آچارینینگ ایدیر. ائونگ آچان قاپسینی هیچ کیم یایپ بیلمز و ائونگ یاپان قاپسینی هم هیچ کیم آچپ بیلمز. اینه، آل شیهله دییر: ۸ سینینگ همه ادرین ایشلرینگ بیلیرین. اینه، ائونگده بیر قاپینی آچپ قیدوم، ائی هیچ کیم یایپ بیلمز. گویجونگینگ آزدیغینی هم بیلیرین، ینه مونگا باقمازدان، منینگ سزومی برجای ایتدینگ و آدمدان دندینگ. ۹ من شیطانینگ کنبه سینه گلیپ، آیاغینگا بیقلمماغا مجبور ادرین، آلار سنی سئیندیگیمی دوشورلر. آلار از لرینی یهودی حاساپلاسار-دا، اصلا یهودی دل، آلار یالان آلدایارلار. ۱۰ سن تابشیر یقلاریمی برجای ایدپ، ایماندا قاییم دوردونگ. شنگا گره-ده، یر

یوزین ییقیلیپ، ابدی یاشایان خودایا عیبادات اِدیرلر و
تاجلارینی تاختینگ اؤونده قیوپ:

۱۱ «ای تانگری خوداییمیز،

سین میناسپسینگ، خرماتا و قودراتا میناسپسینگ.

همه زادی سین یارادانسینگ.

همسی ارادانگا گره دُریدلی و یارادیلدی» دیرلر.

طومار و قوزی

۵ مین تاختدا اُتورانینگ ساغ ایلنده بیر طومار گردوم.
اُنونگ ایکی طارافیندا-دا یازغیلار بُلوپ، یدی مهور
بیلن مهورلیندی. ۲ سَنگرا گویچلی بیر پَریشده نی گردوم.
اَل قاتی سِسی بیلن: «طومارینگ مهورلرینی دُومگه و اُنی
آچماغا کیم میناسپ؟» دیپ سُرایاردی. ۳ اِمّا طوماری
آچپ، اُنکا سِرادیپ بیلجک آدام نه آسماندا، نه پرده،
نه-ده یرینگ آشاغیندا باردی. ۴ مین آغیر گُزیاش دُکوپ
آغلادیم، سِبی طوماری آچپ، اُنونگ ایچینه گُزلمگه
میناسپ هیچ کیم تاپیلما دی. ۵ شندا یاشولیلارینگ بیری
مانگا شیله دیدی: «آغلاما! اینه، یهودا طایفاسیندان،
داوودینگ کُکوندن بُلان آرسلان اوستون چیقدی. اَل یدی
مهور بیلن مهورلین طوماری آچماغی باشارار.»

۶ اُنسنگ مین داماغی چالنان قوزا مَنگَرین بیر قوزینی
گردوم. قوزی تاختینگ اُرتاسیندا، دُرت جانلی جاندار بیلن
یاشولیلارینگ آراسیندا دوردی. قوزینینگ یدی شاخی بیلن
یدی گُزی باردی. بو گُزیر خودایینگ همه دونیه اِیریلن یدی
روحودیر. ۷ قوزی گلدی-ده، تاختدا اُتورانینگ ساغ ایلندن
طوماری آلدی. ۸ اَل طوماری ایلنه آلندا، دُرت جانلی جاندار
و ییگریمی دُرت یاشولی قوزینینگ اؤونده یوزین ییقیلیپ،
اُنکا سجده اِتدیلر. اُلارینگ هر بیرینینگ ایلنده قاقیلیپ
چالینیان سازی و بُخوردان دُلی بُلان قیزیلدان کسه باردی.
بو بُخورلار خودایینگ خالقینینگ دُغالاریدیر. ۹ اُلار تَره بیر
آیدیم آیدیاریدیلار:

«سین میناسپسینگ بو طوماری آلماغا،

هم-ده اُنونگ مهورلرینی دُومگه.

آسمانداقی تاخت

۴ شندان سَنگ آسماندا بیر آچیق قاپینی گردوم. اُولدن
مینینگ بیلن کپلشن، سورناینگ سِسینه مَنگَرین
سِس مانگا: «بُقاری چیق، مین سانگا موندان سَنگ بُلمالی
زاتلاری گُزَرین» دیدی. ۲ بیردن مینینگ اوستومه مُقادِس
روح ایندی و مین آسماندا بیر تاختینگ دورانینی و اُنونگ
اوستونده-ده بیرینینگ اُتوراندیغینی گردوم. ۳ تاختدا اُتورانینگ
صورتاندان یَشم و عقیق داشلاری کیمین یالقیم یارایاردی،
تاختینگ تَورگینه زُمرّد یالی عالمُشار باردی. ۴ تاختینگ
تَورگینه بِنه-ده ییگریمی دُرت تاخت باردی، بو تاختلارینگ
اوستونده ییگریمی دُرت یاشولی هم اُتیردی. اُلارینگ
اِگینه آق لباسلاری و باشلاریندا قیزیلدان تاجلاری باردی.
۵ تاختدان بیلدیریملار چاقیاردی، قاتی سِسلر و آسمان
گوپوردیسی اِشیدیلیردی. تاختینگ اؤونده یدی چیراغ یانیپ
دوردی، بو خودایینگ یدی روحودی. ۶ تاختینگ قارشیسیندا
بُلور کیمین آراسا، سویشه دِن بَجَرلن بیر دریا یالی باردی.
تاختینگ اُرتاسیندا و تَورگینه دُرت سانی جانلی جاندار
باردی. اُلارینگ اُوی-ده و آرقاسی-دا گُزُلردن دُلدی.
۷ بیرینجی جانلی جاندار آرسلانا و ایکینجی تانا مَنگَریدی.
اوجونجی جانلی جاندارینگ یوزی آدامینگ یوزی یالیدی و
دُردونجی اوچوپ باریان عُقابا مَنگَریدی. ۸ بو دُرت جانلی
جاندارلارینگ هر بیرینینگ اَلتی قاناتی باردی. اُلارینگ همه
یری، حتّی قاناتلارینینگ آشاغی-دا گُزُلردن دُس-دُلدی. اُلار
گیجه-گوندیز ایزینی اوزمن:

«قودراتلی گویچلی تانگری خودای

مُقادِس، مُقادِس، مُقادِس دیر،

اَل اُزال باردی و خَضیر هم بار

و گِلجکده هم بُلجاق دیر»، دیپ قایتالایارلار.

۹ جانلی جاندارلار هر گِرک تاختدا اُتورانی، ابدی یاشایان
خودایی بیکلندیریپ و اُنکا خرمات بیلدیریپ و شوکور
اِذلرینده، ۱۰ ییگریمی دُرت یاشولی تاختدا اُتورانینگ اؤونده

چونکی داماغینگ چالنیپ و اُز قانینگ بیلن،

هر طایفادان، هر دیلدن،

هر خالقان و هر میلّیدن خودای اوچین

آداملاری ساتین آلانسینگ.

۱۰ سین اُلاردان پادیشاهلیق یاراتدینگ،

خودایمیزا خیدمات اتمک اوچین اُلاری

کاهین بِلدینگ،

اُلار پر یوزونده پادیشاهلیق ادرلر!

۱۱ اُنسنگ من تاختینگ، جانلی جاندارلارینگ هم-ده

یاشولیلارینگ توریگندکی پریشده لری گردوم و اُلارینگ

سیلیرینی اِشتیدیم. اُلار سانامادان کندی، مونگیرچه

مونگدی و اُن مونگیرچه اُن مونگدی. ۱۲ اُلار قاتی سس

بیلن:

«داماغی چالنان قوزی

گویجی هم-ده بایلیغی،

حکمتی هم قودراتی،

حُرمتی هم بیکیلگی

و اُوگولری آماغا میناسیپدیر!» دیردیلر.

۱۳ اُنسنگ آسمانداقی و پر یوزوندکی، پر آشاغینداقی و

درباداقی هر بیر مخلوقینگ و دونیه دکی بار زادینگ:

«تاختدا اُتورانا و قوزا

ایدی اُوگولر بلسون!

حُرمت، بیکیلک و قودرات

اُلارا ایدی بلسون!» دیتلیرینی اِشتیدیم.

۱۴ دُرت جانلی جاندار «آمین!» دیدیلر و یاشولیلار یوزین

یقیلپ، سجده ایدیلر.

قوزی مهورلری دُویر

اُنسنگ من قوزینینگ پدی مهورینگ بیرنجیسینی

دُونینی گردوم. شُندا جانلی جاندارلارینگ بیرینینگ

۶

آسمان گوپوردیسی یالی سس بیلن «بَری گِل!» دینینی

اِشتیدیم. ۲ گُرسِم، اینه، بیر آق آت دور. اُنونگ اوستوندکی

مینینگ اِلنده کمان یاراغی باردی. بو مینینگ باشینا بیر

تاج گیدیریلدی. اُل تَره پَنگیپ چیقانلارا تاییار و پَنگیپ

چیقان کیمین گیتدی.

۳ قوزی ایکینجی مهوری دُونده، ایکینجی جانلی

جاندارینگ هم: «بَری گِل!» دینینی اِشتیدیم. ۴ شُندا

ایکینجی بیر قُبی-قیزیل آت چیقدی. آداملار بیر-بیرینی

اُلدورر یالی، شُل آتا مینه پر یوزونی پاراحتلیقدان ماحروم

اِتمگه ایختیار پرلندی. اُنکا اولی بیر قیلچ هم پرلیدی.

۵ قوزی اوچونجی مهوری دُونده، اوچونجی جانلی

جاندارینگ هم: «بَری گِل!» دینینی اِشتیدیم. گُرسِم،

اینه، بیر قارا آت دور. اُنونگ اوستوندکی مینینگ اِلنده

بیر تریزی باردی. ۶ اُنسنگ من شُل دُرت جانلی جاندارینگ

آراسیندان اِدیل بیر سسینگ: «بوتین گون ایشلپ قازانچاق

حاقی دینگه بیر کسه بوغداق بیلن اوچ کسه آرفا بلسون! اِما

یاغی و شرابی ضایالاما!» دینینی اِشتیدیم.

۷ قوزی دُردونجی مهوری دُونده، دُردونجی جانلی

جاندارینگ هم: «بَری گِل!» دینینی اِشتیدیم. ۸ گُرسِم،

اینه، رنگکی شُلوق بیر آت دور. اُنونگ اوستوندکی مینینگ

آدی اُلودی، اُنونگ ایزندان اُلور دونیه سی گیلردی. اُلارا

پرینگ دُرتدن بیر بُلگینه ایختیار بریلپ، شُل پردکی

آداملاری قیلچ، آچلیق، مریضچیلیک و وحشی حایوانلار

بیلن اُلدورمگه اِجازا بریلیپدی.

۹ قوزی بَشینجی مهوری دُونده، قربانلیق جابینینگ

آشاغیندا خودایینگ سُزونینگ اوغروندا و اِدن شاهاتلیقلاری

اوچین اُلدوریلنلرینگ روحلارینی گردوم. ۱۰ اُلار قاتی سس

بیلن قیغیرپ: «ای مُقادّس و حاققی خودای! سین پر

یوزونینگ یاشایانلارینی هاچان حُکوم اِدپ، بیزینگ قانیمیز

اوچین اُلاردان اِنْتقام اَلچاق؟» دیتپ سُرادیلار. ۱۱ شُندا

اُلارا آق لباس بریلپ، پنه آز سالیم صابیر اِتملیدیگینی

ایتدیلار. چونکی اُلارینگ خاطارینا اُزلیری یالی اُلدوریلچک

یُلداشلارینینگ و ایماندارلارینگ همّه سانی قُشولمالیدی.

۱۲ قوزی آلتینجی مهوری دُونده، پرینگ قاتی تیتَرینی

گردوم. گون قارا یونگدن دُفالان پالاس کیمین قارالدی،

^۸ زبولون طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،
یوسف طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،
بنیامین طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم مهورلندی.

آق لباسا گیسین اولی جماعات

^۹ موندان سُنک هر میلّیدن، هر خالقان، هر طایفادان و
هر دیلدن بُلان، هیچ کیمینگ ساناپ بیلیمجک خاص اولی
جماعاتینینگ تاختینگ و قوزینینگ اُونده دورانی گُردوم.
اُلا آق لباسادیلار و اِلرینده خُرمای باغینینگ شاخالاری
باردی. ^{۱۰} اُلا قاتی سِس بیلن قیغیرپ: «نجات تاختدا
اُتوران خوداییمیزدان و قوزیداندیر» دیردیلر. ^{۱۱} هَمّه پریشده لر
تاختینگ، یاشولیلارینگ و دُرت جانلی جاندارلارینگ
تورگینده دورولار. اُلا تاختینگ اُونده یوزین ییقیلپ،
خودایا سجده اِتدیلر. ^{۱۲} اُلا شیلّه دیردیلر:

«آمین!

خوداییمیزا اُوگی و بیکیلک بُلسون!

خوداییمیزا حکمت، شوکورلر،

خُرمات، قودرات و قووات اِدیلیلک بُلسون!

آمین!»

^{۱۳} اُنسُنک یاشولیلاردان بیرى مِندن: «بو آق لباسا گیسینلر
کیم و نیردن گلیپدیرلر؟» دپ شُردی. ^{۱۴} مَن: «ای
آقام، مونى سِن بیلینسینگ!» دپ جُغاپ برِدم. یاشولی:
«بولار شُل اولی عاذابی باشندان گچیرنلر. اُلا اُز لباسلارینی
قوزینینگ قانی بیلن یوووپ، اُلا دی-آق اِتدیلر. ^{۱۵} شُنکا
گُرّه، اُلا خودایینگ تاختینینگ اُونده بُلوپ، گیجه-گوندیز
اُنونگ عیباداتخاناسیندا اُنکا خیدمات اِدیِرلر و تاختدا اُتوران
اُلا اُز پناهسیندا ساقلا یار. ^{۱۶} اُلا ایندی اصلا آجیقمازلار
و اصلا سوسامازلار، اُلا گون اورماز و قیزقین-دایاقماز.
^{۱۷} چونکی تاختینگ اُرتاسیندا دوران قوزی اُلا باقار و
اُلا یاشایش سووونینگ چشمه لینه اکیدر. و خودای
اُلا رینگ گُزیاشارینینگ هر دامجاسینی سوپورر.»

و آی بُلسا قانا دُندی. ^{۱۳} آسمانداقی ییلدیزلار پره سِپلنپ
دُکولدیلر. اُلا بيشمَدیک اینجیرلرینگ گویچلی پلینگ زرونا
پره دُکولیشی یالی قاجدیلار. ^{۱۴} آسمان هَم طومار کیمین
دویرلنپ، گُردن بیتدی. داغلارینگ و جِزیره لرینگ هَمّسی
اُز پیرندن قُرغاندی. ^{۱۵} دونه نینگ پادشاهلاری، اولیلاری،
سردارلاری، بایلاری، قودراتلیلاری، هَمّه قوللار و آزاد
آداملار داغینگ دِشیکلرینده و قایلاریندا گوزگندیلر. ^{۱۶} اُلا
داغلارا و قایلارا یوزلنپ، شیلّه دیدیلر: «بیزینگ اوستومیزه
ییقیلینگ! بیزی تاختدا اُتورانیگ یوزوندن و قوزینینگ
غاضابیندان گوزگنگ! ^{۱۷} چونکی اُلا رینگ اولی غاضابینینگ
گونی پتپ گلدی و مونگا جیدانجاق بارمی نَمه؟»

مهورلین ۱۴۴۰۰۰ آدم

شوندان سُنک پَرینگ دُرت بورجوندا دوران دُرت
پریشده نی گُردوم. اُلا پر یوزونه، دریا یا-دا
باغلارا اُسَمسین دپ، پَرینگ دُرت طارافینداقی پلری
ساقلاپ دوردیلار. ^۲ اُلا پره و دریا زیان پتیرمکیلک
ایختیاری پرلیپدی. سُنکا گوندُغاردان یُفاری چقیپ
باریان پریشده نی گُردوم و اُندا دیری خودایینگ مهوری
باردی. اُل شُل دُرت پریشده قاتی قیغیرپ، شیلّه دیدی:
^۳ «بیز خوداییمیزینگ خیدماتکرلرینینگ مانگلاینا مهور
باسیانجاق، پره، دریا و باغلارا زیان پتیرمگ!» ^۴ مَن
مهورلنلرینگ سانینی اِشیتدیم. اسرائیل خالقینینگ هَمّه
طایفالاریندان بیر یوز قیرق دُرت مونگ آدم مهورلندی:

^۵ یهودا طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،

روبین طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،

جاد طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،

^۶ آشیر طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،

نفتالی طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،

مَنسی طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،

^۷ شمعون طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،

لاوی طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،

یساکار طایفاسیندان اُنایکی مونگ آدم،

پدینجی مهور

قوزی پدینجی مهوری دُونده، آسماندا یاریم ساغادا قَلا سِسیزلیک بُلدی. ^۲ مَن خوداینگ اُونده دوران پدی پریشده نی گُردوم. آلا را پدی سورنای پریلدی. ^۳ باشغا بیر پریشده گَلیپ، قربانلیق جاینیگ اُونده دوردی. اُوننگ اِلینده قیزیلدان قاپ باردی. بو پریشده کَن اندازادا بُخور پریلدی. اُل بو بُخوری خوداینگ خالقینینگ دُغالارینا قُشوپ، تاختینگ اُوندکی قیزیلدان بَحرلن قربانلیق جاینیدا هُدرلَمیلیدی. ^۴ خوداینگ خالقینینگ دُغالاری بیلن بیرلیکده بُخورینگ توستی پریشده نینگ اِلیندن خوداینگ حوضورینا طاراف یُقاری گُتریلیدی. ^۵ پریشده قابی آلپ، اُنی قربانلیق جاینداقی اُددان دُلدوردی-دا، اُنی آسماندا پره زینگدی. شُندا آسمان گوپوردپ، یُغین چیقان سِس اِشیدیلدی و ییلدیریم چاقپ، پرتیریدی.

پدی سورنای

^۶ اُنسنگ پدی پریشده نینگ هر بیر اِلیندکی سورنایی چالماغا تایارلان دیلار. ^۷ بیرینجی پریشده سورنایی چالیدی. قان قاتیشیقلی جُونک و اُد دُرپ، پره یوزونه دُکولدی. پَرینگ اوچدن بیر و باغلارینگ اوچدن بیر و گُک اُتلارینگ باری یانیپ گیتیدی. ^۸ ایکینجی پریشده سورنایی چالیدی. شُندا آلاولاپ یانیا اولی داغ یالی بیر زات دریا زینگیلدی و دریانینگ سووونینگ اوچدن بیر قانا اُورولیدی. ^۹ اُندا یاشایان جانلیلارینگ اوچدن بیر قیریلدی و کِشتیلرینگ اوچدن بیر ویران بُلدی. ^{۱۰} اوچونجی پریشده سورنایی چالیدی. آسماندا آلاولاپ یانیا اُد یالی اولی بیر ییلدیز ارنالارینگ اوچدن بیرینینگ اوستونه و سو چشمه لرینه قاجدی. ^{۱۱} اُل ییلدیزینگ آدی «آجیدیر». سولارینگ اوچدن بیر آجیدی. آجی سودان ایچن آداملارینگ اِنچِمسی اُلدی.

^{۱۲} دُردونجی پریشده سورنایی چالیدی. گونونگ اوچدن بیر بُلگینه، آیینگ اوچدن بیر بُلگینه، ییلدیزلارینگ اوچدن بیر بُلگینه ضربه اورلپ، اُلارینگ اوچدن بیر بُلگی قارانگق بُلدی. نتیجه ده، گوندیزینگ و گیجه نینگ اوچدن بیر بُلگی یاغتیسیر بُلدی.

^{۱۳} سَنگرا مَن آسماندا اوچوپ یُرَن عَقابی گُردوم. اُوننگ قاتی سِس بیلن شِیله دِیَینی اِشیتدیم: «سورنای چالجاق بیلکی اوچ پریشده نینگ سورناییینگ سِسیندن یانگا پره یوزونده یاشایانلارینگ گونونه وای وای وای!»

بَشینجی پریشده سورنایی چالیدی. مَن آسماندا **۹** پره قاچان بیر ییلدیز گُردوم. ییلدیزا دوپسوز قویسینینگ آچاری پریلدی. ^۲ اُل دوپسوز قویسینی آچاندا، اُندان اولی کوره نینگ توستی یالی توسته تاولانیپ چیقادی. بو توستن یانگا گون و آ قارانگق بُلدی. ^۳ توستن پره یوزونه چکیرتگَیر یاغدی. اُلا را پره یوزوندکی عقرَبَلارینگق یالی گویچ پریلیدی. ^۴ اُلا را پره یوزونینگ اُتونا و اُسوملیگینه یا-دا باغینا دَل-ده، دینگه مانگلایندا خوداینگ مهوری بُلما دیق آداملار زیا ن پتیرمگی آیتدی. ^۵ اُلا را بو آداملاری اُلدورمَن، دینگه بَش آیلاپ عاذاپلاماغا ایختیار پریلدی. چکیرتگَیرینگ پَرِن اِذیتی عقرَبَلارینگ آدمی چاقاندا پَرِن عاذاپنا مَنگَریدی. ^۶ آداملار شُل گونلرده اُلومی اغتارارلار، ینه اُنی تاپمازلار. اُلومی ایسلرلر، ینه اُلوم اُلردان قاچار. ^۷ چکیرتگَیرینگ گُرنوشی جَنگه گیتجک اُتلارینگقا مَنگَریدی. اُلارینگ باشیندا قیزیلدان تاجا مَنگَرش زات باردی و یوزلری آدامینگقا مَنگَریدی. ^۸ ساچلاری آیالینگ ساچی و دیشلری-ده آرسالینگق یالیدی. ^۹ اُلارینگ قورساغی دَمیر زره یالیدی و قاناتلارینگ سِسی کَنسانلی جَنگه باریان آرابالارینگ شاقیردیشینا مَنگَریدی. ^{۱۰} عقرَبَلارینگق یالی قوروقلاری و نیشلری باردی. آداملار بَش آیلاپ عاذاپ چکدیرمک اوچین برلن گویچلری قوروقلاریندادی. ^{۱۱} اُلا را دوپسوز قویسینینگ پریشده سی پادیشاهلیق اِدریدی. بو پریشده نینگ آدی عِبْرانیچا اَبَدون* و یونانیچا بُلسا آپولیوندیر*.

۳ آرسلانینگ قیغیرماسینا منگیزش قاتی سس بیلن قیغیردی. سُنْگرا یدی آسمان گوپوردیسی کیلیدی. ۴ بو یدی آسمان گوپوردیسی کپلنده، من یازماغا تایارلانیدیم. ینه آسماندان: «یدی آسمان گوپوردیسینینگ آیدانلارینی یازما! قی، اُار گوزگین قالسین!» دین بیر سس ایشیتدیم.

۵ دریانینگ و پرینگ یوزونده دورانی گرن پریشدم ساغ ایینی آسمانا قالدیدی. ۶ اُل آسمان و آسمانداقیلاری، پر و پردکیلری، دریا و دریاداقیلاری یارادانینگ و ایدی یاشایان خودایینگ آیدان قاسام ایچیپ، شیهله دیدی: «ایندی گيجه قالما بلماز! ۷ یدینجی پریشده نینگ سورنایینی چالجاق گونی، خودای از پیغامبار خیدماتکرلرینه اعلان ایدیشی یالی، اُنونگ سیری پرینه پتر.»

۸ سُنْگرا آسماندان ایشیدن سسیم پنه-ده مینینگ بیلن کپلشیپ، مانگا: «بار، دریانینگ و پرینگ یوزونده دوران پریشده نینگ ایلندکی آچیق کیچیچک طوماری آل!» دیدی. ۹ من پریشده نینگ یانینا باریپ و کیچیچک طوماری مانگا برمگینی خواهیش ایتدیم. اُل هم مانگا: «آل، ای! اُل ایچینگی آجیدار، ینه آغزینگدا بال یالی سویچی بلار» دیدی. ۱۰ من کیچیچک طوماری پریشده نینگ ایلندن آلیپ اییدیم. اُل آغزیمدا بال یالی سویجودی، اما اُنی اینیمدن سُنْگ، ایچیم آجیدی. ۱۱ اُنسُنْگ اُل مانگا: «سین پنه-ده کن خالقار، میلتر، دیلر و پادشاهلار حاقدان نبوت اتملیسینگ» دیدی.

ایکی شاهات

مانگا بیر اُلچک تایاگی بریلیپ، شیهله دیلیدی: «گیت-ده، خودایینگ عباداتخانسینی و قربانلیق جایینی اُلچه و اُل پرده عبادات ایدیلری سانا. ۲ اما عباداتخاناگ داشقی حایاطینی حاسابا آلما، اُنی اُلچمه، سببی اُل باشغا میلتره برلندیر. اُار مُقادس شَهْری قیرق ایکی آیلاپ دپلر.

۳ «من ایکی شاهادیمی ایبرین. اُار هم پالاس گینپ، بیر مونگ ایکی یوز آتمیش گونلپ نبوت ادرلر.» ۴ دونیه نینگ خودایینینگ اوونده دوران ایکی زیتون باغی

۱۲ بیرینجی «وای» گچدی، اُنونگ ایزیدان پنه-ده ایکی «وای» گیلر.

۱۳ آلتینجی پریشده سورنایینی چالیدی. من خودایینگ اووندکی قیزیلدان بحرلن قربانلیق جایینینگ دُرت شاخیدان چیقیان سسی ایشیتدیم. ۱۴ بو سس اِلِی سورنایلی آلتینجی پریشده: «بیک فُرات ارناسینینگ کیناریندا دانگیلیپ دوران دُرت پریشده نی بُشات» دیدی. ۱۵ دُرت پریشده بُشادیلدی. اُار شُل ساعات، شُل گون، شُل آی و شُل ییل اوچین آداملارینگ اوچدن بیرینی اُلدورمگه تایارلانیدیدی. ۱۶ اُتلی فُشونلارینینگ سانی مونگلرچه مونگدی، اُارینگ سانینی مینینگ اُزوم ایشیتدیم.

۱۷ رویامدا گرن اُتاریمینگ و اُارینگ اوستوندکیلرینگ گرنوشی شیلیدی: اُتیلارینگ زهرلری اُد یالی قُی-قیزیل، قُی-گُک و کُکورت یالی ساریدی. اُتارینگ کله سی آرسلانینگقا منگیزیدی و آغیزلاریندان اُد، توشه و کُکورت چیقاردی. ۱۸ آداملارینگ اوچدن بیر اُارینگ آغزیدان چیقیان اُدان، توشیدن و کُکورتدن، شو اوچ بلادان اُلدی. ۱۹ اُتارینگ گویچی هم آغیزلاریندا، هم قوروقلاریندادی. اُارینگ قوروقلاری ییلانا منگیزیدی، سببی اُارینگ اوجی ییلانینگ کله سی یالیدی و اُار شونونگ بیلن آداملارا زیان پتیریدیلر.

۲۰ بو بلالاردان امان قالان آداملار شُندا-دا اِلرینینگ یامان ایشلریندن دَنپ، توبا گلمدیلر. اُار جینلارا، قیزیلدان، کوموشیدن، میسیدن، داشدان و آغاچدان بحرلیپ، ایشیتمین، گُرمین و یُرمین بُتلارا سجده اتمکلیرینی بس اتمدیلر. ۲۱ اُار آدام اُلدورمکلیریندن، جادوگرلیکلریندن، زینادان و اُغورلیقلاریندان دَنمدیلر و توبا گلمدیلر.

پریشده و کیچیچک طومار

اُنسُنْگ من آسماندان آشاق اینپ گلین باشغا بیر گویچلی پریشده نی گُردوم. اُل بولودا اُرتونیدیدی، اُنونگ باشینینگ یُقارسیندا عالمغُشار یاغیسی و یوزی گون یالی یالقیم سچیردی و آیقلاری بلسا اُد سوتونلری یالیدی. ۲ ایلنده آچیق کیچیچک طومار باردی. اُل ساغ آیاغینی دریا و شُل آیاغینی بلسا پرینگ اوستونده قُیدی-دا،

۱۶ خودایینگ اُونده تاختلاریندا اُتوران ییگریمی دُرْت
یاشولی اُنونگ اُونده یوزین ییقیلدی-دا، اُنکا سِجده اِدیپ،
۱۷ شیلَه دییدی:

«ای خودای، قودراتلی گویچلی تانگری،

سِن حَضیر بار و اُزال-دا بار بُلان.

بیز سانگا شوکور اِدیریس.

چونکی سِن بَیک قودراتینگی اِلینگه آلیپ،

پادیشاهلیق اِدیپ باشلادیگ.

۱۸ مِیلتیر سانگا قاهرلاندیلار.

ایندی سِن هم غاضابا میندینگ.

ایندی اُولره قاضیلیق اِتمِگینگ وقتی گِلدی.

سِنینگ خیدماتکرلرینگ بُلان نِیلر، اُز خالقینگی

و سِنْدن قُرقیان اولی-کیچی بارینی

سیلاغلاماگینگ وقتی گِلدی.

یری ویرانچیلیغا اُورنلری هَلک اِتمِگینگ

وقتی گِلدی.»

۱۹ اُنسُنگ خودایینگ آسمانداقی عیباداتخanasی
اچیلیپ، اُنونگ ایچیندکی عَهْد صاندیقی گُروندی. شُل
واقتدا ییلدیریملار چاقدی، قاتی سِسلر و آسمان گوپوردیسی
اِشیدیلدی، یر تیتِرپ و گویچلی جُونک یاغدی.

آیال و اژدها

۱۲ آسماندا اولی بیر علامات، یَعنی گونی
گِینن بیر آیال گُروندی. اُنونگ آیاقلارینینگ
آشاغیندا آی و باشیندا اُنایکی ییلدیزی تاجی باردی.
۲ آیال گُوریلدی و دُغورجاق بُلوپ، دُغورما دِردی توتوپ
قیغیر یاردی. ۳ سُنْگرا آسماندا باشغا بیر علامات گُروندی.
بو یدی کِلَهلی و اُن شاخلی و کِلَهلرینده یدی تاجی
بُلان اولی قُیی-قیزیل اژدهادی. ۴ اُل آسمانداقی ییلدیزلارینگ
اوچدن بیرینی قوروغی بیلن سوپورپ، یر یوزونه زینگی.
اژدها دُغورجاق چاغانی بیردن یوورتماق اوچین، دُغورما
دِردی توتیان آیالینگ اُونده دوردی. ۵ آیال هِمَه مِیلتیری

و ایکی چیراغدان، اینه، شولاردیر. ۵ کیمدیر بیری اُلارا زیان
یِتیرجک بُلسا، اُلارینگ آغزیندان چیقان اُد دوشمانلارینی
یاقدیرار. اُلارا زیان یِتیرمکچی بُلان شیلَه اُلدوریلَمیلیدیر.
۶ نبوتلیق اِدن گونلری یاغین یاغماز یالی، اُلارینگ آسمانی
باغلاماغا ایختیار یاردیر. اُلارینگ سووی قانا اُورمگه،
یر یوزونی ایسلَن وقتلاری هر هیلی بِلالارا دوچار اِتمگه
ایختیارلاری باردیر. ۷ اُلار نبوتلیقلارینی تاماملانلاریندا،
دوپسوز قویسیندان چیقان جاناوار اُلار بیلن اورشار. جاناوار
اُلاری پَنگِر و اُلدورر. ۸ اُلارینگ جِسَدلری بَیک شَهَرینگ
میدانیندا سِرلیپ یاتار. اُلارینگ مسیحی هِم بو شَهَرده صلیبه
چویلندی. روحانی مَعنی-ده، بو شَهَر «سُدوم» و «مِصر»
دییلپ آدلاندیریلار. ۹ هر خالقدان، هر طایفادان، هر
دیلدن و هر مِیلتدن بُلان آداملار اوچ گون یاریملاپ
اُلارینگ جِسَدلرینه تُمasha اِدرلر و جایلاماغا اِجازا بَرَمزِلر.
۱۰ یر یوزونینگ یاشایانی اُلارینگ بو یاغداینا بَگنیشپ،
طوی توتار، بیری-بیرلرینه شوغاتلار یُللار. سَبی بو ایکی نبی
یر یوزونده یاشایانلارا کَن عاذاب بَریدی. ۱۱ اِما اوچ گون
یاریمدان سُنْگ خودایینگ دیرلیک دمی اُلارینگ بَدینه
گیرپ، اُلار آیاغا قالدیلار. مونی گُرنلری اولی قُرقی قاپلاپ
آلدی. ۱۲ ایکی نبی آسماندان: «بَری، یُقاری چیقینگ!»
دِینن قاتی سِسی اِشیتدیلر. اُنسُنگ اُلار دوشمانلارینینگ
گُرونینگ اُونده بولوتدا آسمانا قالدیلار. ۱۳ شُل وقت
بیر گویچلی یر تیتِرْمَه بُلوپ، شَهَرینگ اُندان بیری ییقیلدی.
یر تیتِرْمَه یدی مونگ آدام هَلک بُلدی. امان فالانلار قُرقوپ،
آسمانینگ خودایینی بَیکلندیردیلر.

۱۴ ایکینجی «وای» هِم گِجدی. اینه، باسیم، اوچونجی
«وای» پِتپ گِلیر!

یدینجی سورنای چالینیار

۱۵ یدینجی پَریشده سورنایینی چالدی. آسماندان:
«دونه پادیشاهلیغی ایندی خوداییمیزینگفی و اُنونگ
مسیحینینگکی بُلدی. خودای اِبدیلیک پادیشاهلیق
اِتحکدیر»، دیپ قیغیریان قاتی سِسلر اِشیدیلدی.

حُکوملرینی بر جای ادیپ، عیسی بارادا شاهاتلیق ادینلر بیلن
جنگ اتمگه گیتدی.

دریادان چیقان جاناوار

۱۳ اژدها دریانینگ کناریندا دوردی. شُندان
سُنگ مَن دریادان بیر جاناوارینگ چقیپ
گَلتینی گُردوم. اُنونگ اُن شاخی و یدی کله سی باردی.
شاخلارینینگ هر بیرینه بیر تاج گیدیریلیدی، کله لرینده
خودایا کُفر آیدیان آدلار یازیلیدی. ۲ گُرن جاناواریم پلنگه
مَنگَریدی. اِمّا آياقلاری خرسینگ آياقلاری یالی و آغزی بلسا
آرسلانینگ آغزی یالیدی. اژدها بو جاناوارا از گویجونو،
تاختینی و اولی ایختیارینی بردی. ۳ جاناوارینگ کله لرینینگ
بیرینه اُلدورین یاراسی سالنان میشدیق. یُنه بو یارا بیتدی.
همه دونه حایران قالپ، جاناوارینگ ایزینا دوشدی.
۴ آداملار اژدها عیبادات اِتدیلر، سَبی اُل از ایختیارینی
جاناوارا پریدی. اُلا: «جاناوارا تای گِلجک باری؟ اُنک
بیلن جنگ ادیپ بیلجک باری؟» دیپ، اُنکا هم سجده
اِتدیلر.

۵ جاناوارا بیدرک سزلمه و خودایا دیل پتیرین سزلری
آیدیان بیر آغیز بریلدی. شبله هم اُنکا از ایختیارینی
قیرق ایکی آیلاپ خایرلانماغا اِجازا بریلدی. ۶ اُل خودایا
کُفر آیتماق، اُنونگ آدینا و مِسکینه، یعنی آسماندا
مِسکِن توتانلارا تهمت اورماق اوچین آغزینی آچدی.
۷ جاناوارا خودایینگ خالق ییلن جنگ ادیپ، اُلا
پنگمکلک ایختیاری بریلدی. شبله ده اُنکا هر طایفانینگ،
هر خالقینگ، هر دیلدن و هر میلّتینگ اوستوندن حُکوم
سورمکلک ایختیاری بریلدی. ۸ پر یوزونده یاشایان هر
بیر اینسان بو جاناوارا سجده اِدر. بو جاناوارا دینگه دونه
یارادیلمازدان اُنک آدلاری یاشایش دَفترینه یازیلان آداملار
سجده اِتمز. یاشایش دَفتری داماغی چالنان قوزنینگقیدیر.
۹ قولاغی بار آدام اِشیتسین. ۱۰ اِگر بیرر اِسیر اِدیلملی
بلسا، اِسیر اِدیله. اِگر بیرر قیلیچدان اُلملی بلسا، قیلیچدان
اُله. خودایینگ خالقینینگ صابیرلیگی و وفادارلیگی، اینه، شو
پرده گرکدیر.

دَمیر عصاسی بیلن حُکومدارلیق اِتجک بیر اُغول دُغوردی.
اُنونگ چاغاسی اَلنپ، خودایینگ حوضورینا و اُنونگ
تاختینا اِلتیلدی. ۶ آيال بلسا بیابانا قاجپ گیتدی، شل پرده
مونگ ایکی یوز اَلتمیش گونلپ ایسمیتلر یالی، اُنونگ اوچین
خودای طارافین تایارلانا بیر پر باردی.

۷ اُنسنگ آسماندا جنگ باشلاندی. میکائیل و اُنونگ
پریشده لری اژدها بیلن اوروشدیلار. اژدها-دا از پریشده لری
بیلن اُلا قارشی اوروشدی. ۸ اِمّا اژدهانینگ پنگمگه
گویجی پتمن، آسمانداقی پرلرینی اِلدن بر دیلر. ۹ اولی اژدها
از پریشده لری بیلن پر زینگیلیدی. هاووا، همه دونه نی
آز دیرپ، اِلیس یا-دا شیطان دیپ آدلاندیریلان بو قادیمی
بیلان پر زینگیلیدی. ۱۰ موندان سُنگ آسماندان بیر قاتی
سس اِشیتدیم. اُل شبله دیدی: «اینه، خوداییمیزینگ
نجات برچک وقتی گلدی! اُنونگ قودراتی و پادشاهلیگی
پرینه پتدی. اُنونگ مسیحینینگ حُکومدارلیگی برقرار
بُلدی. چونکی خوداییمیزینگ حوضوریندا ایماندارلاری
گیجه-گوندیز عایپلایان و اُلا تهمت اوریان شیطان آشاق
زینگیلیدی. ۱۱ اُلا قوزینینگ قانینینگ اوستو بیلن و از
شاهاتلیقلارینینگ اوستو بیلن شیطانی پنگدیلر. حتی اُلوم
قُرقوسی اوستلرینه قُرقی سالسا-دا، جانلارینی قابیرمادیلار.
۱۲ سُنگا گُره، اِی آسمان و اُندا یاشایانلار، شاتلانینگ! اِمّا
پر و دریا، سیزینگ بلسا حالینگیزا وای! چونکی شیطان
یانینگیزا ایندی، اُل وقتینینگ از قالانديغینی بیلنسنگ،
غاضاب آتینا میندی.»

۱۳ اژدها اُزونینگ پر زینگیلانديغینا دوشونده، اُغول
دُگران آيالی آزار برمگه باشلادی. ۱۴ آيالا بیلانینگ اُوندن
بیابانا، بیر وقتا، ایکی وقتا و یاریم وقتا چنلی ایسمیتلنجک
پرینه اوچوپ قاجار یالی، اولی عقیبینگ ایکی قاناتی
بریلدی. ۱۵ بیلان بلسا آيالی سیله غارق اِتْمک اوچین،
آغزینی آچپ، اُنونگ ایزیندان اَرنا یالی سو آقدیردی. ۱۶ اِمّا
پر آغزینی آچپ، اژدهانینگ آغزیندان آقدیران اَرناسینی
یوودوپ، آيالا کُمک اِتدی. ۱۷ اُنسنگ اژدها آيالا قاتی
غاضابلاندى. اُل آيالینگ بیلکی فرزندلری، یعنی خودایینگ

پردن چیقان جاناوار

۱۱ شُندان سُنک مَن پِردن چِقیپ گِلین باشغا بیر جاناواری گُردوم. اُنونگ قوزا مَنگَرش ایکی شاخی بُلسا-دا، اژدها یالی کِپلِردی. ۱۲ اُل بیرینجی جاناوارا خیدمات اِدِپ، اُنونگ هِممه ایختیارینی عَمِل اِدِردی، تامام پَر یوزونده یاشایانلاری اُلدورین یاراسی بیتن جاناوارا سِجده اِتمگه مِجبور اِدِردی. ۱۳ بو ایکینجی جاناوار اولی عالاماتلاری گُرکِرِردی، حتّی اینسانلارینگ گُرلَرینینگ اُوونده آسماندان پَره اُد هِم یاغدی یاردی. ۱۴ بو جاناوار بیرینجی جاناوارینگ آیدندان عالاماتلار گُرکِرِپ، پَر یوزونده یاشایانلاری آلدوا سالیاردی. اُل قیلچ بیلن اُلدورین یارا سالناندیغینا باقمازدان، دیرلن جاناوارینگ مُجِسْمه سینی بِجِرمگی یاشایانلارا تابشیردی. ۱۵ اُنکا جاناوارینگ مُجِسْمه سینه جان بِرمه گویچی بِرِیلدی. جاناوارینگ مُجِسْمه سی کِپَل باشلادی-دا، اُزونه سِجده اِتمِینلری اُلدورتدی. ۱۶ ایکینجی جاناوار هِممه اینسانلاری، یَعنی کِیچیلری و اولیلاری، بایلاری و قاریلاری، آزادلاری و قوللاری ساغ اِلینه یا-دا مانگلایینا عالامات باسدیرماغا مِجبور اِتدی. ۱۷ اُل جاناوارینگ عالاماتی بُلما دیقلارا آیشماغا و ساتیشماغا اِجازا بِرمِردی. بو عالامات جاناوارینگ آدینی یا-دا آدینینگ سانیینی بیلدیریندیر.

۱۸ بو پرده حِکمت گِرکدیر. فَهیملی آدم، قُی، بو جاناوارینگ سانیینی حاساپلاپ چیقارسین، چونکی بو سان بَلّی بیر آدمی بیلدیریندیر. و اُنونگ سانی-دا آلتی یوز اَتمیش اَکتیدیر.

قوزی و ۱۴۴۰۰۰ آدم

سُنکرا مَن صَهیون داغیندا قوزینینگ دورانیینی گُردوم. اُنونگ یانیندا بیر یوز قیرق دُرت مونگ آدم دوردی. اُلارینگ مانگلاییندا قوزینینگ و اُنونگ آتاسینینگ آدی یازیلیددی. ۲ مَن آسماندان آقیان اولی سولارینگ یالی و گویچلی آسمان گوپوردشینینگ یالی بیر سِس اِشیتدیم. بو سِس قاقپ چالینیان سازلارینگ سِسینه مَنگِرِردی. ۳ یانگق یی یوز قیرق دُرت مونگ آدم تاختینگ

۱۴

اُوونده و دُرت جانلی جاندارینگ و یاشولیلارینگ اُوونده تَره آیدیم آیدیاردی. هِممه آدمزادینگ آراسیندان ساتین آلان بو بیر یوز قیرق دُرت مونگ آدمان باشغا هیچ کیم بو آیدیمی اُورنیپ بیلَمِردی. ۴ بولار عُمورلَرینده آیالا یاناشمان، اُز پَکلیگینی ساقلا یاردی. بولار قوزی نِزه گیتسه، اُنونگ ایزینا دوشینلَریدی. بولار اینسانلارینگ آراسیندان ساتین آلینپ و اُولکی حاصل حُکمونده خودایا و قوزا باغیش اِدیلنلَریدی. ۵ بولارینگ آغیزلاریندان یالان سُر چیقان دَلدیر، اُلار عایسیزدیرلار.

اوچ پَریشده

۶ سُنکرا مَن آسماندا اوچوپ یُرن بیر پَریشده نی گُردوم. اُل پَر یوزونده یاشایانلارا: هِر مِیلته و طایفا، هِر دیله و هِر خالقا اِعلان اِتجک بُلوپ، اِبدی خوش خاباری گِتیِرِردی. ۷ اُل قاتی سِس بیلن شِیله دِیِرِردی: «خودایان قُرُقونگ! اُنی یِگلدینگ! چونکی اُنونگ قاضیلیق اِتجک ساغادی گِلدی! پری، آسمانی، دریا و چشمه لَرینی یارادانا سِجده اِدینگ!»

۸ اُنونگ ایزیندان اوچوپ گِلین ایکینجی پَریشده شِیله دِیِرِردی: «یِقیلدی! یِیک بابل یِقیلدی! اُز زینا هُسلَرینینگ شِرایینی هِممه مِیلتِرِه اِچیردی.»

۹ اُلارینگ ایزیندان اوچوپ گِلین اوچونجی بیر پَریشده قاتی سِس بیلن شِیله دِیِرِردی: «هر کیم جاناوارا و اُنونگ مُجِسْمه سینه سِجده اِتسه، مانگلایینا یا-دا اِلینه اُنونگ عالاماتینی باسدیرسا، ۱۰ خودایینگ غاضاب کَسه سیندن اِیچر. بو کَسه خودایینگ غاضابینینگ شِراییندان، هیچ زات قاریلما دیق آراسا شِرابدان دُلودیر. شِیله آدم مُقادِس پَریشده لَرینگ و قوزینینگ اُوونده اُد و کُکورت بیلن عاذاپلار. ۱۱ عاذاپلاما غینینگ تَوَسّسی بُلسا اِبدی یُقاری گِیدر. جاناوارا و اُنونگ مُجِسْمه سینه سِجده اِدنلر یا-دا اُنونگ آدینینگ عالاماتینی باسدیران آدمالار نه گِیجه، نه-ده گوندیز دینچ اَلارلار.» ۱۲ سُنکا گُرِه-ده، خودایینگ حُکوملَرینی بِرجای اِدِپ، عیسی مسیحه وِفادار بُلوپ قالیانلار صابیرلی بُلمالیدیر.

۲ من أد بیلن قاریشیق، سویشه دِن بجرلن دریا یالی بیر زات گُردوم. اُنونگ اوستونده جاناواری، اُنونگ مُجِسْمه سینی و آدینی بیلدیردِن سانی پَنگِیلر دوردی. اَلارینگ اِلرینه خودایینگ پرن چالینیان سازلاری باردی. ۳ اَلار خودایینگ خیدماتگری موسانینگ و فوزینینگ آیدیمینی آیدیار دیلار:

«ای تانگری، قودراتلی گویچلی خودای!
سَنینگ ایشلرینگ اولی و عجایب دیر.
ای میلترلینگ پادشاهی!
سَنینگ ایلارینگ دُغری و حاق دیر.
۴ ای خودای، سِن دِن قرقما جاق و
آدینی بیکیلندیرمچک بارمی نَمه؟
چونکی مُقادِس یکجه سَنسینگ!
هممه میلترلر حوضورینگا گِیلرلر
و سانگا عیبادات اِدِرلر.
چونکی عادالاتلی ایشلرینگ آیان بُلدی.»

۵ موندان سَنگ آسمانداقی عیباداتخانانینگ، یَعنی شاهاتلیق چادیرینینگ آچیلانینی گُردوم. ۶ عیباداتخانادان یدی بِلانی گِئیرِن یدی پَریشده چیقدی. اَلارینگ اِگنینه تَمیز، دیم-آق کِتِن لباسلار، قورساغلاریندا بُلسا قیزیلدان قورساغباغی باردی. ۷ دُرت جانلی جاندارلارینگ بیر یدی پَریشده ایدی یاشایان خودایینگ غاضابیندان دُلی یدی قیزیلدان کسه بردی. ۸ عیباداتخانا خودایینگ بیکیلگینینگ و قودراتینینگ توسسیندن دُلدی. یدی پَریشده نینگ یدی بِلاسی تاماملانیانچا، هیچ کیم عیباداتخانا گیرپ بیلمدی.

خودایینگ غاضابی و یدی کسه

۱۶ شندان سَنگ من عیباداتخانادان یدی پَریشده: «گیدینگ-ده، خودایینگ غاضابیندان دُلی یدی کسه نی پَرینگ یوزونه دُکونگ!» دیین قاتی سِسی اِشیتدیم.

۱۳ اُنسَنگ آسماندان بیر سِسی اِشیتدیم. اَل شِیله دیدی: «مون یاز: ”موندان بیلک خوداییمیز ایمان گِئیرپ اُنلر خوشواق تدر!“» روح هم شِیله دیدی: «هاووا، اَلار چکن زَحمتلریندن دینچ اَلارلار و چکن زَحمتلرینینگ حاصلینی گُررلر».

پَرینگ حاصلیلی اُرولیار

۱۴ اُنسَنگ گُرسَم، اینه، بیر آق بولوت بار. بولودینگ اوستونده اینسان اُغلونا مَنگَرش بیر اُتیردی. اُنونگ باشیندا قیزیلدان تاجی و اِلینه هم کِسگیر اُراغی باردی. ۱۵ عیباداتخانادان چقان باشغا بیر پَریشده بولودینگ اوستونده اُتورانا قاتی سِسی بیلن شِیله دیدی: «اُراغینگ اَل-دا، اُرا! اُراق واقعی پَتِپ گلدی، سَببی پَرینگ حاصلیلی پَتیشدی.» ۱۶ بولودینگ اوستونده اُتوران اُراغینی پر یوزونده چکدی. شیدپ، پَرینگ هم حاصلیلی اُرولدی.

۱۷ آسمانداقی عیباداتخانادان باشغا بیر پَریشده چیقدی و اُنونگ هم کِسگیر اُراغی اِلینه باردی. ۱۸ سَنگرا قربانلیق جابینداقی اُدا ایختیاری بار باشغا بیر پَریشده قربانلیق جابیدان چیقپ، کِسگیر اُراغی بارا قاتی سِسی بیلن شِیله دیدی: «سَن-ده کِسگیر اُراغینگ اَل و پَرِدکی اوزوم باغینداقی سالقیملاری ییق، چونکی اوزوملر بیشیدیر.» ۱۹ پَریشده اُراغینی پَرینگ یوزونه چکدی-ده، اُندا بار اوزوم سالقیملارینی ییغپ، خودایینگ اوزوم سیقیان اولی قاهر-غاضاب چوقورینا زینگدی. ۲۰ اوزوملر شَهرینگ داشینداقی چوقوردا سیقیلدی. قان چوقوردان چُغوپ چیقدی-دا، اَتلارینگ آغیزینا چنلی قالیپ، اوچ یوز کیلومتر آرالیغا یایردی.

یدی پَریشده و یدی بِلا

۱۵ شندان سَنگ من آسماندا ینه بیر اولی و عجایب علامات گُردوم: آسماندا یدی پَریشده، هر بیرینینگ اِلینه بُلسا بیر بِلا باردی. بو بِلالار آخیری بِلالار بُلوپ، اَلار خودایینگ غاضابینی تاماملایاردیلار.

۱۵ «خاباردار بُل! سَبَبی مِن اُغری کیمین گَلیرین!
یالانگاچ گِرپ، دونیه رُسوا بُلمازیغی اوچین، ایا بُلوپ،
لیاسلارینی ساقلایان خوشواقتمدیر!»

۱۶ اُنسنگ شُل اوچ تِلکه روحلار پادیشاهلاری عبرانیچا
«حارمگِدون» دیتلین یره اویشوردیلر.

۱۷ یدینجی پَریشده کسه سینی هُوا سِرپپ گِیردی.
عیباداتخاناداقی تاختدان: «یرینه یتدی!» دین قاتی بیر
سِس ایشیدیلدی. ۱۸ شندان سَنگ ییلدیریملار چاقدی،
گوپوردپ، آسمان سِسلندی، گویچلی یر تیرمه بُلدی.
اینسانلار یر یوزونده یاشاپ باشلانی بری شیلَه گویچلی یر
تیرمه بُلماندی. ۱۹ اولی شَهر اوچ بُلک بُلدی و میللیرینگ
شَهرلری ویران بُلدی. خودای اولی بابل شَهرینی یادا
سالیپ، قاهر-غاضابیندان دُلی شِرابلی کسه سیندن بو شَهره
ایچیردی. ۲۰ جزیره لرینگ هِمسی یُق بُلوپ و داغلار گُردن
ییتپ گیتدی. ۲۱ آداملارینگ اوستونه آسماندان هر بیرینینگ
آغرامی اِلّی کیلو قُلاّی گویچلی جُونک یاغدی. آداملار
جُونک بِلَسی اوچین خودایا قارغادیلار، سَبَبی بو بِلَا
دیسینگ آغیردی.

آیال و جاناوار

۱۷ اِلّی کسه لی یدی پَریشده نینگ بیری گِلپ،
مانگا شیلَه دیدی: «گِل، مِن سانگا کن
سولارینگ یوزونده اُتوران اولی فاحیشه نینگ جزاسینی
گِرکزین. ۲ دونیه نینگ پادیشاهلاری اُنونگ بیلن زینا اِتدیلر
و یرینگ یاشایانی اُنونگ زینالیق شرابیندان ایچپ-ایچپ
سِرْخُش بُلدی.»

۳ اُنسنگ پَریشده مِنی مُقَدّس روحونگ اوستو بیلن بیابانا
اکیتدی. مِن اُل یرده قُبی-قیزیل جاناوارینگ اوستونده اُتوران
بیر آیالی گُردوم. بو جاناوارینگ هِمّه یدنی خودایا دیل
یتیرن آدلاردان دُلودی، اُنونگ یدی کِلّه سی و اُن شاخی
باردی. ۴ آیال بُلسا قُبی-قیزیل و ارغوانی لِباسلار گینپ،
قیزیل، جواهر و مُرواریدلار بیلن آوادانلا نییدی. اُنونگ اِلنده
تِلکه زاتلاردان و زیناکرلیگینینگ نَجیسلِگیندن دُلی قیزیلدان
کسه باردی. ۵ بو آیالینگ مانگلاییندا «بیک بابل، دونیه
فاحیشه لرینینگ و تِلکه لیکرینینگ اِنسی» دین سیرلی آد

۲ بیرنجی پَریشده گیدیپ، کسه سینی یره دُکدی.
جاناوارینگ علاماتی بُلان و اُنونگ مُجِسمه سینه سَجده اِدن
آداملاردا تِلکه و آغیر یارالار گُروندی.

۳ ایکینجی پَریشده کسه سینی دُریا دُکدی. دُریا اُلورینگ
قانینا مَنگِش قانا اُورولدی-ده، اُنداقی جاندارلارینگ هِمسی
قیریلدی.

۴ اوچونجی پَریشده کسه سینی اَرنالارا و چشمه لره
دُکدی، و اُلار-دا قانا اُورولدی. ۵ مِن سولارا ایختیاری
بار پَریشده نینگ شیلَه دینینی اِشیتدیم: «ای حَضیر بار و
گِچمیشده بُلان مُقَدّس خودای! سِن شو حُکومی چیقارماق
بیلن عادالاتلیدیغینی آیان اِتدینگ. ۶ اُلار سَنینگ خالقینگ
و پیغامبارلارینگ قانینی دُکدی، سِن هِم اُلارا قان ایچیرپ،
جُغابینی بَرَدینگ!» ۷ مِن قربانلیق جابیندان بیر سِسینگ:
«هاوا، ای تانگری، قودراتلی گویچلی خودای، سَنینگ
حُکوملرینگ حاق و عادیلدر» دیتپ جُغاب بَرَنینی اِشیتدیم.
۸ دُردونجی پَریشده کسه سینی گونه دُکدی. گونه
اینسانلاری اُد بیلن یاقپ-یاندیرماقلیق گویچی بَریلدی.
۹ گویچلی حُور اینسانلاری یاقپ-یاندیردی. یُنه اُلار
توبا گِلمدیلر، خودایی بیکلندیرمدیلر. تَرسینه، بو بِلالارا
حُکومینی یُریدن خودایا قارغادیلار.

۱۰ بَشینجی پَریشده کسه سینی جاناوارینگ تاختینا
دُکدی. جاناوارینگ پادیشاهلیغی قارانگِقیلیغا قاپلاندى.
اینسانلار چکین دِرلریندن یانگا دیللرینی دیشلیدیلر. ۱۱ اُلار
اِتْمیشلریندن دَنمدیلر و توبا گِلمدیلر. تَرسینه، دِرلری و
یارالاری اوچین آسمانینگ خودایا قارغادیلار.

۱۲ اَلتینجی پَریشده کسه سینی اولی فُرات اَرناسینا دُکدی.
گونذغاردان گِلن پادیشاهلارینگ یُلونینگ اچیلماغی
اوچین، اَرنانینگ سووی قوریدی. ۱۳ اُنسنگ اژدهانینگ،
جاناوارینگ و یالان نینینگ آغیزلاریندان قورباغا مَنگِش اوچ
تِلکه روحونگ چیقانینی گُردوم. ۱۴ بولار عالاماتلار گِرکزپ
بیلن جینلارینگ روحلاریدیر. بولار قودراتلی گویچلی
خودایینگ بیک گونونده بُلجاق جَنگ اوچین هِمّه
دونیه نینگ پادیشاهلارینی اویشورمگه باریارلار.

جاناوارا پرمگه بیللیکده راضی بۇلارلار. ^{۱۸} گرن آیلینگ بلسا
یر یوزونینگ پادیشاهلارینا حکومرانلیق اِدین اولی شهردیر!

بابل ویران ایدیلیر

۱۸ موندان سَنگ مِن آسماندان اینیپ گِلین باشغا
بیر پریشده نی گُردوم. اُنونگ اولی ایختیار
بُلُپ، بیکلیگی هَمّه دونیه نور سِجدی. ^۲ پریشده قاتی
قیغریپ، شِیله دیدی: «یقیلدی! بیک بابل ییقیلدی! اُل
جینلارینگ مِسکینه و هَمّه آرخو-جینلارینگ جاینّا اُورولدی
و هرهللی حارام و نجیس قوشلارینگ پناه سینا اُورولدی.
^۳ چونکی هَمّه میلّتلر اُنونگ زینا هُوسلرینینگ شرایینی
ایچدیلر. دونیه نینگ پادیشاهلاری اُنونگ بیلن زینا اِتدیلر و
تاجرلری اُنونگ هایاتلی عایش-عشرتیندن باییدیلار.»

^۴ اُنسَنگ مِن آسماندان باشغا بیر سِس اِشتیدیم. اُل شِیله
دییردی: «ای خالقیم! اُنونگ گونه لرینه شریک بُلماز یالی،
اُنونگ بلالارینا دوشمز یالی، اُل یردن چیق. ^۵ چونکی اُنونگ
گونه لری بیگیلپ آسمانا پتدی، خودای اُنونگ جِنایاتلارینی
یادلادی. ^۶ اُل سیزه نَمّه اِدِن بلسا، سیز هم اُنکا شنی
اِدینگ. اُنونگ اِدنلرینی ایکی بارابار اِدپ قایتارینگ! اُنکا
ایکی بارابار گویچلی قاریلان شرابدان ایچیرینگ! ^۷ اُل اُزونی
نَچه بیکلیدپ و عایش-عشرت چکن بلسا، شُنچا-دا اُنکا
عاذاب و غام-غوصّا برینگ! چونکی اُل اُز یورگینده شِیله
دییر: «مِن مِلکه کیمین اُتیرین، دول دلدیرین و اصلا یاس
توتمازین.» ^۸ شُنکا گُره، بیر گونونگ ایچینده اُلوم، یاس،
آچلیق بلاسی باشینا اینر، اُنی اُد یاقپ گُیدورر. چونکی اُنی
مَحکوم اِدِن تانگری خودای گویچلیدیر! ^۹ اُنونگ بیلن زینا
اِدِن، عایش-عشرتینه شریک بُلان دونیه نینگ پادیشاهلاری
اُنونگ یانیانديغینینگ تَوَسْسینی گُرنلرینده، یاس توتوپ،
آغلارلار. ^{۱۰} اُلار اُنونگ چکین عاذاپلاریندان قُرُقپ، اوزاقدا
دوران یرلریندن شِیله دییرلر: «وای وای حالینکا! ای اولی
شهر، ای گویچلی شهر، ای بابل! سِن بیر ساغادینگ
ایچینده ویران بُلدینگ!»

^{۱۱} «دونه تاجرلری اُنونگ اوچین یاس توتوپ، آغلارلار،
سَببی ایندی اُلارینگ ساتجاقلارینی ساتین آلقاق یُق.

یازیلیدی. ^۶ اُنسَنگ آیل خودایینگ خالقینینگ و عیسانینگ
شاهاتلارینینگ قانینی ایچپ، سِرْخُش بُلانینی گُردوم. مونی
گُروپ، قاتی حایران قالدیم.

^۷ پریشده مانگا شِیله دیدی: «نَمّه حایران قالیارسینگ؟
آیلینگ و اُنونگ گُترلپ باریان پدی کِلّه سی و اُن
شاخلی جاناوارینگ سیرینی مِن سانگا ایداین. ^۸ سَنینگ
گُرن جاناوارینگ بیرواقتلار باردی، یُنه ایندی یُق، و هَلک
بُلمازیندان اُنک دوپسوز قوبیدان چیقار. یر یوزونینگ
یاشایانی، یَعنی دونیه یارادیلانی بَری آدلاری یاشایش
دِفترینه یازیلما دیقلار بو جاناواری گُرنلرینده حایران قالارلار،
سَببی اُل بیرواقتلار باردی، ایندی یُق، یُنه یُنه گِیلر.
^۹ بولار دوشونمک اوچین عاقیل و حِکْمِت گِرک. پدی
کِلّه – بو آیلینگ اُتوران پدی داغینی و پدی پادیشاهی
بیلدیردیر. ^{۱۰} اُلارینگ بَشیسی هَلک بُلدی، بیری پادیشاهلیق
اِدیر، یُنه-ده بیری هَنیز گِلنُق. یُنه اُل گِلنده، اوزاق
پادیشاهلیق اِتْمَز. ^{۱۱} بیرواقتلار بار بُلُپ، ایندی یُق
جاناوار بلسا سِکیزینجی پادیشاهدیر. شُل بیر واقتینگ
اُزونده-ده اُل پدی پادیشاهلارینگ بیری بُلُپ، هَلک
بُلماغا باریاندر. ^{۱۲} سَنینگ گُرن اُن شاخینگ بلسا هَنیز
پادیشاهلیغا یِتْمَدیک اُن پادیشاهدیر. یُنه اُلار جاناوار بیلن
بیلّه بیر ساغات پادیشاهلیق اِتْمَگه ایختیار آلارلار. ^{۱۳} بو
اُن پادیشاهینگ ماقصادی بیر بُلُپ، اُلار اُز گویچلرینی و
ایختیارلارینی جاناوارا بررلر. ^{۱۴} اُلار قوزی بیلن اوروشارلار،
یُنه قوزی اُلاری یَنگِر. چونکی قوزی تانگریلارینگ تانگریسی
و پادیشاهلارینگ پادیشاهسیدیر. اُنونگ چاغیرانلاری،
سایلانلاری و وفادارلاری اُنونگ بیلن بُلارلار.»

^{۱۵} پریشده مانگا یُنه شِیله دیدی: «شو گُرن سولارینگ،
یَعنی فاحیشه نینگ اُتوران سولاری، میلّتلر و جِماغاتلار
و خالقلار و دبلری بیلدیردیندر. ^{۱۶} سَنینگ گُرن اُن
شاخینگ و جاناوار بو آیالی دوشمان گُرنلر. اُلار اُنی
دارغادپ، یالانگاچلارلار و اُنونگ اِتینی ایپ، اُنی
اُدلارلار. ^{۱۷} چونکی خودای اُز ماقصادینی یرینه پیتیرمک
ایسلِگینی اُلارینگ یورگینه قویدی. شونلوقدا، اُلار خودایینگ
سُزلیری پرجای بُلیانچا، اُزیرینینگ حکومرانلیق ایختیارینی

تاپیلماز. و ایندی سندن دگیرمنینگ سسی اصلا ایشیدیلمز. ۲۳ چیراغلارینگ نوری ایندی یاغیتلیق برمز، ایلین ییگیت و گلنینگ سسی ایندی سندن ایشیدیلمز. سنینگ تاجرلرینگ دونیه‌نینگ بییک آداملاریدی و سنینگ جادوگرلیگینگ هممه میلتری یلدا چیقاردی. ۲۴ نیلرینگ و خودایینگ خالقینینگ و دونیه‌ده الدوریلنلرینگ همسینینگ قانی سنده تاپیلدی.»

خودایا بییکلیک بلسون!

سنگرا من آسماندا اولی جماعتینگ سسینه منگرش قاتی سسلر ایشیدیم. اَلار: «هَللویاه!» ۱۹ خودای بیزینگ نجات بریمیزدیر، بییکلیک و قودرات اَنونگقیدیر. ۲ چونکی اَنونگ قاضیلیغی دُغری و عادیلدیر: زیناسی بیلن دونیه‌نی آزدیران اولی فاحیشه‌نی اَل مَحکوم اَتدی و خیدماتکرلرینی اَلدورن فاحیشه‌دن اَلارینگ اِنْتقامینی اَلدی.»

۳ جماعات پنه-ده شيله دیدی: «هَللویاه! هاووا، فاحیشه‌نینگ توبسسی ایدی توتر!» ۴ ییگریمی دُرت یاشولی و دُرت جانلی جاندار یوزین دوشوپ: «آمین، هَللویاه!» دیپ، تاختدا اُتوران خودایا سجده ایتدیلر.

۵ اُنسنگ تاختدان چیقان بیر سس شيله دیدی: «ای خوداییمیزینگ هممه خیدماتکرلری، اُندان قُریانلارینگ اولی-کیچی، همسی، اُنکا شوکور اَدینگ!»

۶ سنگرا من اولی جماعتینگ سسینه، خاص اولی سولارینگ سسلینسینه و گوپچلی آسمان گوپوردیسینه منگرش سسلر ایشیدیم. اَلار شيله دیردیلر: «هَللویاه! چونکی تانگرمیز قودراتلی گوپچلی خودای حُکومرانلیق اَدیر! ۷ گلینگ، بگنیلینگ هم شاتلانا یلینگ! اُنی بییکلندیریلینگ! چونکی قوزینینگ طوبی باشلانیار، اَنونگ گلینی هم تاییار بُلوپ دور. ۸ اُنکا گینمگه نفیس و بیلدیراپ دوران پک کتندن لباس بریلدی.» بو لباس خودایینگ خالقینینگ تاقوالی ایشلریدیر.

۹ اُنسنگ پریشده مانگا شيله دیدی: «شولاری یاز: قوزینینگ ضیافات طویونا چاغیریلانلار خوشواقْتدیر!» اَل

۱۲ قیزیل، کومشی، جواهرلاری، مُرواریدلاری، نفیس کتن و ارغوانلی پارچالاری، یوپگی و قُی-قیزیل پارچالاری، خوشبو ایسلای آغاجی، عاجدان، باهالی آغاچلاردان، میسین، دِمیردن و مِرمدن بچرلن هرهیلی ساتجاقلاری، ۱۳ دارچین و ادویه‌لری، خوشبو بُخوری، عطیر و مُری، شرابی، زیتون یاغینی، کپکسز اونی و بوغداپی، سیغیر و قُیونلاری، اَتلار و آرابالاری، و حتّی آداملاری ساتین اَلجاق ایندی یُق. ۱۴ تاجرلر شيله دیرلر: «گونونگ ایسلین میوه‌لری بیتپ گیتدی. بایلیغینگ و گز گرنوشینی بولاشدیرجی عجبایلیغینگ غایپ بُلدی، اَلار ایندی اصلا دُلانماز.» ۱۵ بابلده اَز ساتجاقلارینی ساتپ پولانان تاجرلر شهرینگ عاذاپلاریندان قُرقارلار، اوزاقدا دوران پرلریندن یاس توتوپ، آغلارلار. ۱۶ اَلار آغلاشیپ، شيله دیرلر: «وای وای حالینگ! ای اولی شهر. اَل نفیس کتن، ارغوان و قُی-قیزیل پارچالار گینودی، قیزیل، جواهرلار و مُرواریدلار بیلن اُوادانلاریدی. ۱۷ شيله خاص اولی بایلیق بیر ساغادینگ ایچینده ویران بُلدی!»

«هممه کشتیچیلر، کشتی بیلن گیدیلر، هممه دریاچیلار و دربادان اَز گونونی گچیریلرینگ باری اوزاقدا دوروپ، ۱۸ شهرینگ یانیا دیغینینگ توبسسی گرنلرینده: «بو اولی شهره تای گلجک شهر باریمیدی نمه؟» دیرلر. ۱۹ اَلار باشلاریندان قوم دُکوپ، آغلارلار، یاس توتوپ، سس اَدپ آغلاشارلار: «وای وای حالینگ، ای اولی شهر! دربادا کشتیلری بُلانلارینگ باری بو شهرینگ بایلیغینینگ اوستو بیلن بایپیدی. ایندی بلسا اَل بیر ساغاتدا ویران اَدیلدی!» ۲۰ «ای آسمانلار، اُنکا شاتلانیگ! ای خودایینگ خالق، رسوللار و نیلر، شاتلانیگ! بابلینگ سیزه اَدنلری اوچین خودای اُنی جزالاندیردی.»

۲۱ سنگرا بیر گوپچلی پریشده اولی دگیرمن داشی یالی داشی قالدیرپ، اُنی دریا زینگیپ، شيله دیدی: «اولی بابل شهری، اینه، شيله گوپچ بیلن زینگلار! اَل ایندی اصلا تاپیلماز! ۲۲ چالان سازچیلارینگ و آیدیمچیلارینگ، توتوکچیلرینگ و سورنایچیلارینگ سسی ایندی سنده چیقماز. ایندی سندن صنعتچیلر-ده و هیچ صنعت-ده

و اُنونگ بیلن بيله یالان نِبی توتولدی. بو یالان نِبی جانناوارینگ آدیندان عالاماتلار گرگردی و جانناوارینگ عالاماتینی اُزونه باسدیرپ، اُنونگ مُجِسمه سینه سجده اِدنلری آلدادی. جانناوار-دا، یالان نِبی-ده دیریلیگینه یانیپ دوران کُکورت و اُدلی دریاچا زینگیلدی. ^{۲۱} قالانلاری بُلسا آتا مینپ اُتورانینگ آغزیندان چیقان قیلیچ بیلن اُلدوریلدیلر و قوشلارینگ هِمسی بولارینگ اِتیندن دُیدیلر.

مونگ ییل

سُنْگرا مِن آسماندان اینپ گلین بیر **۲۰** پریشده نی گُردوم. اُنونگ اِلینده دوپسوز قوینگ آچاری بیلن اولی بیر زینجیر باردی. ^۲ پریشده اُزدهانی، یعنی اِلیس یا-دا شیطان دیلیپ آدلاندیریلان قادیمی ییلانی توتدی-دا، مونگ ییلاپ زینجیرلادی. ^۳ پریشده اُنی دوپسوز قویا زینگدی-دا، قولپلاپ، اوستوندن مُهورلیدی و اُل مونی مونگ ییل دُلیانچا، اُزدها قایدپ میلتلری آداماسین دیپ اِتدی. مونگ ییلدان سُنْگ اُل آز واقئلیق بُشادیلمالیدیر.

^۴ اُنسُنْگ مِن تاختلاری و اُلارینگ اوستونده اُتورانلاری گُردوم. اُلا قاضیلیق اِتمکلیک ایختیاری بریلدی. موندان باشغا-دا، مِن عیسی مسیح و خودایینگ خوش خاباری حاقدان شاهاتلیق اِدنلری اوچین باشلاری کسین آداملارینگ روحونی گُردوم. اُلا جانناوارا و اُنونگ مُجِسمه سینه سجده اِتمندیرلر و مانگلاینا یا-دا اِلرینه اُنونگ عالاماتینی باسدیرماندیرلار. اُلا دیرلپ، مسیح بیلن مونگ ییل پادیشاهلیق اِتدیلر. ^۵ بو اُولکی دیرلشدیر. بیلکی اُولر بُلسا مونگ ییل گِچِنچَه دیرلمدیلر. ^۶ اُولکی دیرلشده پای بُلان خوشوقت و مُقادِسدیر! ایکنجی اُلوم اُلا گویچی پتمز. اُلا خودایینگ و مسیحینگ کاهینلاری بُلوپ، اُنونگ بیلن مونگ ییل پادیشاهلیق اِدرلر.

شیطان مَحْکوم بُلار

^۷ مونگ ییل دُلدان سُنْگ، شیطان زینداندان بُشادیلار. ^۸ اُل چیقپ، پیرینگ دُرت بورجونداقی خالقاری،

سُزونی دُوام اِدیپ: «اینه، بولار خودایینگ حاقیقی سُزلیدیر» دیدی.

^{۱۰} مِن پریشده سجده اِتمک اوچین، اُنونگ آیاقلارینا ییقیلدیم. اِمّا اُل مانگا شيله دیدی: «یق، مانگا سجده اِتمه! مِن هِم سِن و عیسی بارادا شاهاتلیق اِدین ایماندارلارینگ یالی خودایینگ بیر خیدماتکریدیرین. خودایا سجده اِت! عیسی بارادا شاهاتلیق اِدنلر نبوتلیق روحونا ایه بُلیندیرلار.»

آق آتا مینپ اُتوران

^{۱۱} سُنْگرا مِن آچیلان آسمانی و اُل یرده دوران بیر آق آتی گُردوم. آتا مینپ اُتوران اِمین و حاقلی دیپ آدلاندیریلاردی. اُل عادیل حُکوم چیقاریاندیر و عادالانلی جِنگ اِتدیر. ^{۱۲} اُنونگ گُزلی اُد یالی یانباردی، باشیندا هِم بیرتپار تاجی باردی. اُنْگا بیر آد یازیلیدی، یُنه بو آدی اُزوندن باشغا هیچ کیم بیلن دَلدیر. ^{۱۳} اُنونگ اِگیندکی دُنی قانا قاراشیقدی و «خودایینگ سُزی» دیلیپ آدلاندیریلاردی. ^{۱۴} نفیس، دیم-آق و پک کیتنه گیینن آسمانداقی لَشکر آق آتلا مینپ، اُنونگ ایزیندان گلیردی. ^{۱۵} میلتلری اورماق اوچین، اُنونگ آغزیندان کِسْگیر بیر قیلیچ چیقپ دوردی. اُل اُلاری دِمیر عصاسی بیلن دُلدانیرار. اُل شراب سیقیلیان چوقوردا قودراتلی گویچلی خودایینگ غاضابلی قاهرینینگ شرابینی سیقار. ^{۱۶} اُنونگ دُنوندا و بودوندا «پادیشاهلارینگ پادیشاهسی و تانگریلارینگ تانگریسی» دیین آد یازیلاندیر. ^{۱۷} اُنسُنْگ مِن گونده دوران بیر پریشده نی گُردوم. اُل آسماندا اوچوپ یُرن قوشلارینگ هِمسینه قاتی سسی بیلن قیغیرپ، شيله دیدی: «گلینگ، خودایینگ اولی ضیافاتینا ییغنانینگ! ^{۱۸} پادیشاهلارینگ، سِردارلارینگ، گویچلی آداملارینگ اِتینی، آتالارینگ و آتا مینلرینگ اِتینی، آزادلارینگ و قوللارینگ اِتینی، کِچیلرینگ و اولیلارینگ اِتینی اییمْگه گلینگ!»

^{۱۹} اُنسُنْگ مِن جانناواری، دونه پادیشاهلارینی و اُلارینگ لَشکرلرینی گُردوم. اُلا آتا مینپ اُتوران و اُنونگ لَشکرلری بیلن جِنگ اِتمک اوچین اویشوپدیرلر. ^{۲۰} اِمّا جانناوار

بُلُوب، اُلارینگ خودایی بُلار. ^۴ اُل اُز خالقینینگ گُزُلرینینگ هر بیر گُزیاشینى سوپورر. ایندى نه اُلوم، نه-ده یاس، نه ناله، نه-ده درد بُلار. چونكى اُولقى زاتلار گچپ گیتدی.»

^۵ تاخدا اُتوران: «اینه، همه زادی تَزَه لیرین» دیدی. سُنْگرا مانگا: «بولاری یاز، سَبَبی بو سُز لر دُغری و چیندیر» دیدی. ^۶ اُل مانگا پنه-ده شيله دیدی: «تاماملاندی. ”آلف“ و ”یا“، اُولكى و آخیرقى مندیرین. من سوسییانا یاشایش چشمه سیندن مُفت ایچیریرین. ^۷ ینگن آدام، اینه، بولارینگ بارینی میراث آلار. من اُنونگ خودایی بُلارین و اُل هم مینینگ فرزندیم بُلار. ^۸ اِمّا قُرقیانلارینگ، ایمانسزلارینگ، فاسیقارینگ، قاتللارینگ، زیناکرلرینگ، جادوگرلرینگ، بُت پَرستلرینگ و همه یالانچیلارینگ جایلاری یانیپ دوران کُکُورت و اُدلی دریاچا بُلار. ایکینجی اُلوم، اینه، بودور.»

^۹ سُنْگرا آخیرقى یدی بِلّا بیلن دُلدوریلان یدی کسه لی یدی پریشده نینگ بیرى مینینگ یانیمّا گلیپ: «گِل، من سانگا گِلنى، یعنی قوزینینگ آیالینی گُزُزیرین» دیدی. ^{۱۰} پریشده منی مُقَدّس روحونگ اوستو بیلن بیر اولی و بییک داغا چیقاردی. اُل یردن مانگا آسماندا، خودایینگ حوضوریندا اینیپ گِلین مُقَدّس شَهْرى، یعنی اورشلیمی گُزُزدی. ^{۱۱} اُل خودایینگ بییکلیگیندن دُلُوب، بیر خاص جواهر یالی، و بیلدیراپ دوران یَشم یالی پارلایاردی. ^{۱۲} شَهْرىنگ اولی و بییک دیوارلاری و اُنایکی دروزه سی باردی. هر دروزَینِگ آغزیندا بیر پریشده باردی. دروزه لره اسرائیل خالقینینگ اُنایکی طایفاسینینگ آدی یازیلاندير.

^{۱۳} گوندُغاردا اوچ دروزه، قایرادا اوچ دروزه، ایلریده اوچ دروزه، گونباتاردا اوچ دروزه باردی. ^{۱۴} شَهْرىنگ دیواری اُنایکی بُنیادینگ اوستونده بینا ایدیلیدی، اُلا قوزینینگ اُنایکی رَسولینینگ آدی یازیلاندير.

^{۱۵} مینینگ بیلن کپلشِن پریشده نینگ اِلنده شَهْرى و اُنونگ دروزه لرینی و دیوارینی اُلچَر یالی قیزیلان اُلچگی باردی. ^{۱۶} شَهْرى دُرتورچلوق شکیلینده بُلُوب، اُنونگ بُیى بیلن اینی دنگدی. پریشده شَهْرى اُلچدی. شَهْرىنگ بُیى ایکی مونگ ایکی یوز کیلومتر بُلُوب چیقدی. اُنونگ

یعنی جوج-ماجوجلاری* آلداپ، اُلاری چنگه ییغمار. ییغنانالارینگ سانى دریا کِنارینداقى چَگه کیمیندیر. ^۹ اُلا یر یوزونه یایرادیلار و خودایینگ خالقینینگ اُردوگاه سینی، یعنی اُنونگ شُیگولی شَهْرىنی قبادیلار. اِمّا آسماندا اینن اُد اُلاری یاقپ کول اُتدی. ^{۱۰} اُلاری اُلدان شیطان بُلسا یانیپ دوران کُکُورت و اُدلی دریاچا زینگیلدی، و جاناوار بیلن یالان نبی هم شُل یرددیر. اُلا ر گيجه-گوندیز ایدیلیک عاذاب چَکرلر.

اُولره قاضیلیق ایدیلیر

^{۱۱} سُنْگرا من اولی آق تاخت و اُنونگ اوستونده اُتورانی گُردوم. یر و آسمان اُنونگ حوضوریندا بیتپ گیتدی، اُلاری سُنْگرا تاپپ-دا بُلمادی. ^{۱۲} من تاختینگ اُونده دوران اولی و کیچی اُولری گُردوم. دُفترلر اچیلدی. یاشایش دُفتری دین پنه بیر دُفتر اچیلدی. دُفترلره یازیلانلار سِرادیلیپ، اُولره اِدِن ایشلرینه گُره قاضیلیق ایدیلدی. ^{۱۳} دریا اُزوندىكى اُولری ایزینا بَرْدی. اُلوم و اُولر دُونیه سی-ده اُزوندىكى اُولری ایزینا بَرْدی. اُلارینگ هر بیرینه اِدِن ایشلرینه گُره قاضیلیق ایدیلدی. ^{۱۴} اُنسنگ اُلوم و اُولر دُونیه سی یانیپ دوران دریاچا زینگیلدی. اینه، بو اُدلی دریاچا ایکینجی اُلومدیر. ^{۱۵} اُدلاری یاشایش دُفترینه یازیلما دیقارینگ هِمّسی یانیپ دوران دریاچا زینگیلدی.

تَزَه اورشلیم

۲۱ اُنسنگ من بیر تَزَه آسمان بیلن بیر تَزَه یر گُردوم. چونكى اُولقى آسمان و یر آیریلیدی. ایندی هیچ بیر دریا هم یُقدی. ^۲ من مُقَدّس شَهْرى یعنی تَزَه اورشلیمی گُردوم. اُل آسماندا، خودایینگ حوضوریندا اینیپ گِلیردی. تَزَه اورشلیم اُلینن ییگیت اوچین آوادانلانیپ گینپ گِلین گِلنه مَنگَرِردی. ^۳ من تاختدان قاتی بیر سَسینگ شيله دینینی اِشیتدیم: «خودایینگ مِسکِنی ایندی اینسانلارینگ آراسیندا اِشیتدیر! اُل ایندی اینسانلارینگ آراسیندا مِسکِن توتار. اُلا اُنونگ خالقى بُلارلار و اُل هم اُلا بیلن

* ۸:۲۰ جوج-ماجوج - خودایینگ و اُنونگ خالقینینگ دوشمانلارینا دِگیشلیدیر ۱۷:۶۵ ۱۲:۲۱ اِشعیا ۳:۲۱ حَزَقِیال ۲۷:۲۷؛ لاویلار ۱۱:۲۶-۱۲

برېپ، بیلدا اُن ایکی گِرک حاصیل گتیریدی و باغینگ یاپراقلاری میلّتلر اوچین شِفادی. ^۳ بو شَهَرده ایندی آصلا لَعْنِت بُلماز. خودایینگ و قوزینینگ تاختی بو شَهَرده بُلار، و خودایینگ خیدماتکرلری اُنکا خیدمات اِدِرلر. ^۴ اَلار خودایینگ یوزونی گِررلر و مانگلایلاریندا اُنونگ آدی بُلار. ^۵ شَهَرده گیجه آصلا بُلماز، و نه چیراغینگ ایشیغی، نه-ده گونونگ نوری گِرک بُلار، سَبی تانگری خودای اَلارا یاغیتلیق سِچر. و اَلار ایدیلیک پادیشاهلیق اِدِرلر.

عیسی مسیح گِلیر

^۶ پَریشده مانگا شِیله دیدی: «بو سُرلر دُغری و چیندیر! نِیلیرینی ایلهاملاندیریان تانگری خودای تیز واقتدا بُلجاق و اقلاری اَز خیدماتکرلرینه گِرکرمک اوچین پَریشده سینی یَلادی.»

^۷ عیسی شِیله دِیَر، «اینه، مَن باسیم گِلرین! بو کیتابینگ نبوتلیق سُرلیرینی یورگینده ساقلایان آدام خوشواقتمدیر!»

^۸ مَن یوحنا بولاری گُردوم و اِشیتدیم. بولاری اِشیدنیمدن و گُرنیمدن سَنگ، بو و اقلاری مانگا گُرنن پَریشده سَجده اِتمکچی بُلوپ، اُنونگ آیاقلارینا ییقیلدیم. ^۹ اِمّا پَریشده مانگا شِیله دیدی: «یُق، مانگا سَجده اِتمه! مَن هَم سَن یالی، نِبی دُغانلارینگ و بو کیتابینگ نبوتلیق سُرلیرینی یورگینده ساقلایانلار یالی خودایینگ بیر خیدماتکریدیرین. دینگه خودایا سَجده اِت!»

^{۱۰} اُنسَنگ اُل مانگا شِیله دیدی: «بو کیتابینگ نبوتلیق سُرلیرینی گوزگین ساقلاما! چونکی اَلارینگ بِرجای بُلمالی واقتی قُلایدیر. ^{۱۱} قُی، یامانلیق اِدین آدام ینّه یامانلیق اِتسین، تِلکهلک اِدین ینّه تِلکهلک اِتسین. دُغری ایش اِدین ینّه دُغرولیق اِتسین و مُقادّس آدام اَز مُقادّسلیگینی ساقلا سین.»

^{۱۲} «اینه، مَن باسیم گِلرین! هر کِسّه اِدن ایشلرینه گُره بِرجک پاداشیم یانیمدادیر! ^{۱۳} مَن «اَلِف» و «یا»، باشلایانچی و قوتاریانچی، اَوّلکی و آخیرقیدیرین. ^{۱۴} اَز لِباسلارینی یوویانلار خوشواقتمدیر! اَلارینگ یاشایش باغینینگ میوه سیندن اییمگه و شَهَرینگ دُروزه سیندن گیرمگه حاقلاری باردیر. ^{۱۵} اِمّا «ایتلر»، جادوگرلر، زیناکرلر،

اینی و بیکلیگی هَم بُی یالیدی. ^{۱۷} پَریشده شَهَرینگ دیوارینی-دا اَلجدی. دیوارینگ بیکلیگی * اَلتمیش بَش مِتر چیقدی. پَریشده بولاری اَلچنده، اینسانلارینگ قولانیا اَلچگینی قولاندی. ^{۱۸} دیوار یَشَم داشیندان سالنییدی، و شَهَرینگ اُزی بُلسا بیلدیراپ دوران شوپشه یالی آراسا قیزیلدان بینا اِدیلهیدی. ^{۱۹} شَهَر دیوارینینگ بُنیادلاری هر هیل جواهرلار بیلن آوادانلاندی. بیرنجی بُنیادی یَشَم داشی بیلن آوادانلاندی، ایکینجیسی لاجورد داشی، اوچونجیسی آق عقیق، دُردونجیسی زُمرّد، ^{۲۰} بَشینجیسی دیم قیزیل عقیق، اَلتینجیسی اُدلی عقیق، پدینجیسی زبرجد داش، سِکیزینجیسی گُگ یاقوت، دُفوزینجیسی ساری یاقوت، اُنونجیسی یاشیل عقیق، اُن بیرینجیسی فیروزه داش، اُن ایکینجیسی بَنفش یاقوتلی داشلاری بیلن آوادانلاندی. ^{۲۱} اُن ایکی دُروزه اُن ایکی مُرواریدان، یَعنی هر دُروزه بیتو بیر مُرواریدان بِجریلیدی. شَهَرینگ اصلی خیابانی آراسا قیزیلدان بُلوپ، شوپشه یالی بیلدیرایاردی.

^{۲۲} مَن بو شَهَرده عیباداتخانا گُردیم. چونکی قودراتلی گوپچلی خودای و قوزی شَهَرینگ عیباداتخانا سیدیر. ^{۲۳} شَهَری یاغیتلاندریماق اوچین گون یا-دا آی گِرک دَل. چونکی شَهَری خودایینگ بیکلیگی یاغیتلاندریار و قوزی هَم اُنونگ چیراغیدیر. ^{۲۴} خالقار بو شَهَرینگ نوریندا گِررلر. دُونیه نینگ پادیشاهلاری اُنکا اَز هَمّه بیکلیگینی گتیررلر. ^{۲۵} شَهَرینگ دُروزه لری گونوزینده آچیق بُلار، اَلار قولپلانماز، سَبی اُل پرده گیجه بُلماز. ^{۲۶} میلّتلر بو شَهَره اَز بیکلیگینی و حُرمانینی گتیررلر. ^{۲۷} بو شَهَره هیچ بیر نجیس زات و تِلکّه ایش اِدینلرینگ و اَلدایانلارینگ هیچ بیر گیرمز. اُنکا دینگه قوزینینگ یاشایش دِفترینده اَدلاری یازیلانلار گیررلر.

یاشایش آرنا سووی

سَنگرا پَریشده مانگا بُلور یالی بیلدیرایان آرنا گُرکزدی. بو آرنادا یاشایش سووی آقاردی و خودایینگ و قوزینینگ تاختیندان چیقپ دُکولیدی. ^۲ شَهَرینگ اصلی خیابانینگ اُرتاسیندا، آرنا نینگ ایکی طارافیندا یاشایش باغی اُسوپ اُتیدی. بو باغ هر ایدا میوه

قاتللار، بُت پَرستلر، يالانى شيوپ و اُننى عَمَل اِدِينلر
شهرينگ داشيندا قالارلار. ^{۱۶} مَن، عيسى مسيح، بو زاتلارنى
كليسالارا اعلان اتمك اوچين اَز پَرشدمى سيزه يُلاديم. مَن
داوودينگ كُوندن، يعنى اُنونگ نسليندن بُلان و دانگينگ
پارلايان بيلديز يديرين!

^{۱۷} مُقادّس روح و گلين «گِل!» دِيئِرلر. اِشيدِن هر كِس
هَم «گِل!» ديسين. سوسان گلسين. كيم اَز تِشنه ليگينى
دُيدورماق ايسلسه، فُى، ياشايش سوووندا مَفَت ايچسين!
^{۱۸} بو كيتاينگ نبوتلىق سُرلرينى اِشيدِن هر كِس
بيلديز ييرين: هر كيم بو سُرلره بير زات قُشسا، خوداى هَم

اُنونگ جزاسينا بو كيتاپدا ايدىلان بِلالارى باشينا گِئيرِر. ^{۱۹} و
هر كيم بو كيتاينگ نبوتلىق سُرلريندن بير زادى آييرسا،
خوداى هَم بو كيتاپدا ايدىليان ياشايش باغينينگ ميوه سيندن
اييمك و مُقادّس شَهَرده ياشاماق حاقيندان اُننى ماحروم اِدر.
^{۲۰} بو واقالارينگ شاهادى: «هاووا، مَن باسيم گِئيرين!»
دِيئِر.

اَمين. اِى تانگريميز عيسى، گِل!
^{۲۱} فُى، تانگريميز عيسانينگ مَرَحْمَتى هَمَنگيز بيلن
بُلسون! اَمين.